

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D' USO



AURO BAR 100

LED MOVING HEAD

CLABAR100

EN You've made the right choice!

We have designed this product to operate reliably over many years. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your Cameo Light product quickly. Learn more about Cameo Light on our website WWW.CAMEOLIGHT.COM.

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von Cameo Light schnell und optimal einsetzen können. Weitere Informationen über Cameo Light erhalten Sie auf unserer Website WWW.CAMEOLIGHT.COM.

FR Vous avez fait le bon choix!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées: il garantit des années de fonctionnement sans problème. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur: vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil Cameo Light de façon optimale. Vous trouverez davantage d'informations à propos de Cameo Light sur notre site Web: WWW.CAMEOLIGHT.COM.

ES ¡Gracias por elegir Cameo Light!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de Cameo Light. Más información sobre Cameo Light en la web WWW.CAMEOLIGHT.COM.

PL Gratulujemy wyboru!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki Cameo Light. Więcej informacji na temat Cameo Light znajdą Państwo na naszej stronie internetowej pod adresem WWW.CAMEOLIGHT.COM.

IT Avete fatto la scelta giusta!

Questo dispositivo è stato sviluppato e prodotto in conformità con elevati standard qualitativi che ne garantiscono il regolare funzionamento per molti anni. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto Cameo Light. Per maggiori informazioni su Cameo Light consultare la nostra pagina Web WWW.CAMEOLIGHT.COM.

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. This appliance is designed exclusively for indoor use, do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below). Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in any way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.

25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.
32. The device must only be installed in a voltage-free condition (disconnect the mains plug from the mains).
33. Dust and other debris inside the unit may cause damage. The unit should be regularly serviced or cleaned (no guarantee) depending on ambient conditions (dust etc., nicotine, fog) by qualified personnel to prevent overheating and malfunction.
34. Please keep a distance of at least 0.5 m to any combustible materials.



CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The warning triangle with lightning symbol indicates dangerous uninsulated voltage inside the unit, which may cause an electrical shock.



The warning triangle with exclamation mark indicates important operating and maintenance instructions.



Warning! This symbol indicates a hot surface. Certain parts of the housing can become hot during operation. After use, wait for a cool-down period of at least 10 minutes before handling or transporting the device.

CAUTION! HIGH VOLUMES IN AUDIO PRODUCTS!

This device is meant for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.

CAUTION! IMPORTANT INFORMATION ABOUT LIGHTING PRODUCTS!

1. The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.
2. Do not stare, even temporarily, directly into the light beam.
3. Do not look at the beam directly with optical instruments such as magnifiers.
4. Stroboscope effects may cause epileptic seizures in sensitive people! People with epilepsy should definitely avoid places where strobes are used.

The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Das Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen entwickelt, betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.

14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartontagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entspert werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.
32. Das Gerät darf nur im spannungsfreien Zustand (Trennung des Netzsteckers vom Stromnetz) installiert werden.
33. Staub und andere Ablagerungen im Inneren des Geräts können es beschädigen. Das Gerät sollte je nach Umgebungsbedingungen (Staub, Nikotin, Nebel etc.) regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal gewartet bzw. gesäubert werden (keine Garantieleistung), um Überhitzung und Fehlfunktionen zu vermeiden.
34. Der Abstand zu brennbaren Materialien muss mindestens 0,5 m betragen



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.



Warnung! Dieses Symbol kennzeichnet heiße Oberflächen. Während des Betriebs können bestimmte Teile des Gehäuses heiß werden. Berühren oder transportieren Sie das Gerät nach einem Einsatz erst nach einer Abkühlzeit von mindestens 10 Minuten.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen. Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie länger anhaltende Belastung durch hohe Lautstärken über 90 dB.

VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF LICHT-PRODUKTE!

1. Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.
2. Blicken Sie niemals, auch nicht kurzzeitig, direkt in den Lichtstrahl.
3. Blicken Sie niemals mit optischen Geräten wie Vergrößerungsgläsern in den Lichtstrahl.
4. Stoboskopeffekte können unter Umständen bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle auslösen! Epilepsiekranken Menschen sollten daher unbedingt Orte meiden, an denen Stroboskope eingesetzt werden.

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbelichtung in Haushalten geeignet.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération.
11. Cet appareil a été exclusivement conçu pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
32. L'appareil ne doit pas être alimenté lors de son installation (cordon secteur non relié à la prise murale).
33. Poussière et autres dépôts à l'intérieur de l'appareil sont susceptibles de l'endommager. Si les conditions environnementales sont difficiles (présence de poussière, de nicotine, de gouttelettes d'eau...), il est recommandé de le confier à un personnel spécialisé pour entretien et nettoyage (non pris en charge par la garantie), afin d'éviter toute surchauffe et défaillance.
34. Respectez une distance minimale de 0,5m par rapport à des matériaux inflammables.



ATTENTION :

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.



ATTENTION ! Ce symbole correspond à des surfaces chaudes. En cours de fonctionnement, certaines parties de l'appareil peuvent devenir chaudes. Après utilisation, ne manipulez ou ne transportez l'appareil qu'au bout de 10 minutes de refroidissement.

ATTENTION ! NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).

ATTENTION ! CONSEILS IMPORTANTS POUR LES PRODUITS D'ÉCLAIRAGE

1. Ce produit est conçu pour une utilisation professionnelle dans le domaine du spectacle vivant : il n'est pas prévu pour une utilisation en éclairage domestique.
2. Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux, même brièvement.
3. Ne regardez jamais le faisceau lumineux par l'intermédiaire d'un appareil optique grossissant (jumelles par exemple).
4. Dans certaines circonstances, les effets Stroboscope sont susceptibles de provoquer des crises d'épilepsie auprès de personnes sensibles. Il est donc conseillé aux personnes épileptiques d'éviter les lieux où sont installés des stroboscopes.

Ce produit a été développé pour une utilisation professionnelle, dans le secteur du spectacle : il ne convient pas à l'éclairage domestique.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. El equipo está diseñado para uso en interiores; no lo utilice cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincida con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.

27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.
32. Al montar el equipo, asegúrese de que no está alimentado eléctricamente (el enchufe no debe estar conectado a la red eléctrica).
33. La acumulación de polvo y otras partículas en el interior del equipo puede causar daños. Dependiendo de las condiciones ambientales (polvo, nicotina, niebla, etc.), deberá realizarse periódicamente el mantenimiento o la limpieza del equipo por personal especializado, para evitar cualquier sobrecalentamiento o fallo de funcionamiento (mantenimiento y limpieza no cubiertos por la garantía).
34. Asimismo, deberá dejarse una distancia mínima de 0,5 metros con cualquier material inflamable.



ATENCIÓN:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.



¡Advertencia! Este símbolo indica la presencia de superficies calientes. Durante el funcionamiento, algunas partes de la carcasa pueden llegar a calentarse bastante. Por ello, una vez apagado el equipo, espere al menos 10 minutos antes de manipularlo o transportarlo.

¡ADVERTENCIA: ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud. Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.

¡ATENCIÓN: INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS DE ILUMINACIÓN!

1. Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.
2. No mire directamente el haz de luz, ni siquiera momentáneamente.
3. No mire directamente el haz de luz con instrumentos ópticos, como lentes de aumento.
4. ¡Los efectos estroboscópicos pueden a veces causar convulsiones en personas fotosensibles! Las personas con epilepsia deben evitar los lugares en los que se usan luces estroboscópicas.

Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
11. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiejącej lub przyskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazy czy naczynia z piciem.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.

16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
27. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.
32. Instalacja urządzenia powinna odbywać się, gdy urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania (należy wyjąć wtyczkę z gniazda).
33. Kurz i inne osady wewnątrz urządzenia mogą je uszkodzić. W zależności od warunków otoczenia (kurz, nikotyna, opary itp.) urządzenie powinno być konserwowane lub czyszczone przez wykwalifikowanego specjalistę (usługa nieobjęta gwarancją), aby zapobiec przegrzaniu i nieprawidłowemu działaniu.
34. Odstęp od materiałów łatwopalnych musi wynosić co najmniej 0,5 m.



UWAGA:

Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje niez izolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.



Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.



Ostrzeżenie! Ten symbol ostrzega przed gorącymi powierzchniami. Podczas użytkowania niektóre elementy mogą się nagrząć. Urządzenie można dotykać lub transportować dopiero po jego ostygnięciu (po odczekaniu co najmniej 10 minut).

UWAGA! WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do zastosowań profesjonalnych. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.

OSTROŻNIE! WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRODUKTÓW OŚWIETLENIOWYCH!

1. Produkt przeznaczony jest do zastosowań profesjonalnych podczas organizacji imprez i nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym.
2. Nigdy nie spoglądać bezpośrednio w stronę promienia świetlnego, nawet przez krótką chwilę.
3. Nigdy nie spoglądać w stronę promienia świetlnego przy pomocy urządzeń optycznych, takich jak np. szkło powiększające.
4. Efekty stroboskopowe mogą wywołać ataki epilepsji u osób wrażliwych na pulsujące światło! Dlatego osoby chorujące na epilepsję powinny unikać miejsc, w których stosowane są stroboskopy.

Produkt powstał z myślą o profesjonalnych zastosowaniach w branży estradowej i nie jest przeznaczony do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwach domowych.

IT MISURE PRECAUZIONALI

1. Lesen S1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Il dispositivo è destinato all'impiego esclusivamente in ambienti chiusi; non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le indicazioni speciali riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:

22. **ATTENZIONE:** se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.
32. L'installazione del dispositivo deve essere realizzata unicamente in assenza di tensione (staccare la spina dalla rete elettrica).
33. Polvere e depositi di altra natura all'interno del dispositivo possono danneggiarlo. A seconda delle condizioni ambientali (polvere, nicotina, nebbia ecc.) il dispositivo deve essere sottoposto a regolari interventi di manutenzione e pulizia da parte di personale specializzato (senza garanzia, interventi a carico del proprietario) per evitare surriscaldamento e malfunzionamenti.
34. La distanza dai materiali infiammabili deve essere di almeno 0,5 m



ATTENZIONE:

non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.



Avvertimento! Questo simbolo indica superfici calde. Alcune parti della cassa potrebbero scaldarsi durante l'impiego. Dopo aver usato l'apparecchiatura, lasciarla raffreddare per almeno 10 minuti prima di toccarla o trasportarla.

ATTENZIONE! PRODOTTI AUDIO con LIVELLI SONORI ELEVATI!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Il suo utilizzo in ambito commerciale è soggetto alle normative e alle direttive nazionali vigenti in materia di prevenzione di infortuni. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute. Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello sonoro elevato: l'utilizzo di questo prodotto può generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.

ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI DI ILLUMINAZIONE!

1. Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nel settore della tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.
2. Non fissare mai direttamente il fascio di luce, nemmeno per brevi istanti.
3. Non guardare mai il fascio di luce con dispositivi ottici quali le lenti d'ingrandimento.
4. In alcuni casi, in persone sensibili gli effetti stroboscopici possono causare attacchi epilettici! Le persone affette da epilessia devono perciò assolutamente evitare luoghi in cui vengono impiegati effetti stroboscopici.

Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nella tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.

INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

EN Introduction

AURO BAR 100 LED MOVING HEAD

CLABAR100

CONTROL FUNCTIONS:

9-channel, 19-channel, 29-channel, 39-channel DMX control

Master / Slave mode

Standalone Functions

FEATURES:

DMX 512, Art-Net, RDM enabled, 7 x 15 W High Power LEDs, Pan and Tilt endless rotation, High-Speed Stroboscope, ultra-fast 3-phase Pan and Tilt motors with 16-bit resolution, automatic position adjustment, 4 dimmer curves, correction of the colour temperature, convection cooling, battery-powered display for off-powergrid setting, 3-pin and 5-pin DMX connectors, Neutrik powerCON IN and OUT power connections, omega mounting bracket included, operating voltage 100-240 V AC, power consumption 140 W.

OPERATION:

The AURO BAR 100 is a DMX 512 and Art-NET controllable Moving Head and can be operated as Standalone device, in Master/Slave mode. Furthermore, the spotlight is compliant with the RDM standard (Remote Device Management). This remote management system allows the status query and configuration of RDM devices via an RDM enabled controller.

DE Einführung

AURO BAR 100 LED MOVING HEAD

CLABAR100

STEUERUNGSFUNKTIONEN:

9-Kanal, 19-Kanal, 29-Kanal, 39-Kanal DMX-Steuerung

Master / Slave Betrieb

Standalone Funktionen

EIGENSCHAFTEN:

DMX-512, Art-Net, RDM enabled, 7 x 15W High Power LEDs, Pan und Tilt Endlosrotation, High-Speed Stroboskop, Ultraschnelle 3-Phasen Pan und Tilt Motoren mit 16-Bit Auflösung, automatische Positionskorrektur, 4 Dimmerkurven, Korrektur der Farbtemperatur, Konvektionskühlung, batteriegespeistes Display für netzunabhängige Einstellung, 3- und 5-polige DMX-Anschlüsse, Neutrik powerCON Netzanschlüsse IN und OUT, Omega-Montagebügel inklusive, Betriebsspannung 100-240V AC, Leistungsaufnahme 140W

BEDIENUNG:

Der Cameo AURO BAR 100 ist ein DMX-512- und Art-Net-steuerbarer Moving Head und läßt sich ebenso als Standalone-Gerät und im Master/Slave-Modus betreiben. Weiterhin verfügt der Scheinwerfer über den RDM-Standard (Remote Device Management). Diese Gerätefernverwaltung ermöglicht die Statusabfrage und Konfiguration von RDM-Endgeräten über einen RDM-fähigen Controller.

FR Introduction

AURO BAR 100 - Projecteur asservi LED

CLABAR100

FONCTIONS DE PILOTAGE :

Pilotage DMX 9 canaux, 19 canaux, 29 canaux, 39 canaux

Modes Master / Slave

Fonctions autonomes

FONCTIONNALITÉS :

Pilotage DMX-512, Art-Net, compatible RDM, 7 LED de forte puissance (15 W), angles de Pan et Tilt illimités, stroboscope à fréquence élevée, moteurs Pan et Tilt 3 phases ultra-rapides avec résolution 16 bits, correction automatique de position, 4 courbes de Dimmer, correction de température de couleur, refroidissement par convection, afficheur secours par batterie pour réglage hors branchement secteur, embases DMX 3 et 5 points, embases secteur IN et OUT Neutrik PowerCON, livré avec support de montage en oméga, tension d'alimentation 100 à 240 V, puissance consommée 140 W

UTILISATION :

Le Cameo AURO BAR 100 est un projecteur asservi à LED pilotable DMX-512 et Art-Net, s'utilisant aussi bien en mode autonome qu'en mode Master/Slave. De plus, il se conforme au protocole RDM (Remote Device Management). Ce protocole de contrôle à distance permet la configuration et le suivi des appareils compatibles, via un contrôleur compatible RDM.

ES Introducción

CABEZA MÓVIL LED AURO BAR 100

CLABAR100

MODOS DE CONTROL:

Control DMX de 9 canales, 19 canales, 29 canales y 39 canales

Modo Maestro/Eslavo

Modos Autónomo

CARACTERÍSTICAS:

Compatible con DMX512, Art-Net y RDM, 7 LED ultrabrillantes de 15 W, giros sin fin en horizontal y vertical, estrobo de alta velocidad, motores ultrarápidos de 3 fases para movimiento horizontal y vertical con resolución de 16 bits, corrección automática de la posición, 4 curvas de atenuación, corrección de la temperatura de color, refrigeración por convección, pantalla alimentada por batería para realizar ajustes sin conexión a la red eléctrica, conectores DMX de 3 y 5 pines, conectores Neutrik powerCON de entrada y salida, soporte de montaje en omega suministrado, alimentación eléctrica de 100-240 VAC, consumo de 140 W

USO:

El AURO BAR 100 de Cameo es una cabeza móvil que se controla mediante los protocolos DMX512 y Art-Net y funciona en los modos autónomo y maestro/esclavo. Además, es compatible con el estándar RDM (Remote Device Management) de gestión remota de dispositivos. Esta característica de gestión remota permite consultar el estado y la configuración de equipos RDM mediante un controlador compatible con RDM.

PL Wprowadzenie

AURO BAR 100 LED MOVING HEAD

CLABAR100

FUNKCJE STEROWANIA:

9-kanalowe, 19-kanalowe, 29-kanalowe, 39-kanalowe sterowanie DMX

Tryb pracy Master/Slave

Funkcje Standalone

CECHY:

DMX-512, Art-Net, zgodność ze standardem RDM, wysokiej mocy diody LED 7 x 15 W, nieograniczone ruchy Pan i Tilt, stroboskop charakteryzujący się wysoką szybkością pracy, 3-fazowe silniki pracujące w poziomie (PAN) i pionie (TILT) z rozdzielczością 16 bitów, automatyczna korekta pozycji, 4 krzywe ściemniania, korekta temperatury kolorów, chłodzenie konwekcyjne, zasilany akumulatorowo wyświetlacz umożliwiający wprowadzanie ustawień niezależnie od dostępności zasilania sieciowego, 3- i 5-stykowe złącza DMX, wejściowe (IN) i wyjściowe (OUT) złącza zasilania sieciowego Neutrik powerCON, pałąk montażowy Omega w zestawie, napięcie robocze 100–240 V AC, pobór mocy 140 W

OBŁUGA:

Cameo AURO BAR 100 to sterowany systemem DMX-512 i Art-Net reflektor Moving Head, który może być używany również jako urządzenie z funkcją Standalone oraz w trybie Master/Slave. Ponadto reflektor jest przystosowany do standardu RDM (Remote Device Management). Ten tryb zdalnego sterowania urządzeniem umożliwia przysyłanie zapytań o status i konfigurację urządzeń końcowych RDM za pomocą sterownika obsługującego standard RDM.

IT Introduzione

TESTA MOBILE A LED AURO BAR 100

CLABAR100

FUNZIONI DI COMANDO

Controllo DMX a 9 canali, 19 canali, 29 canali, 39 canali

Funzionamento master/slave

Funzioni standalone

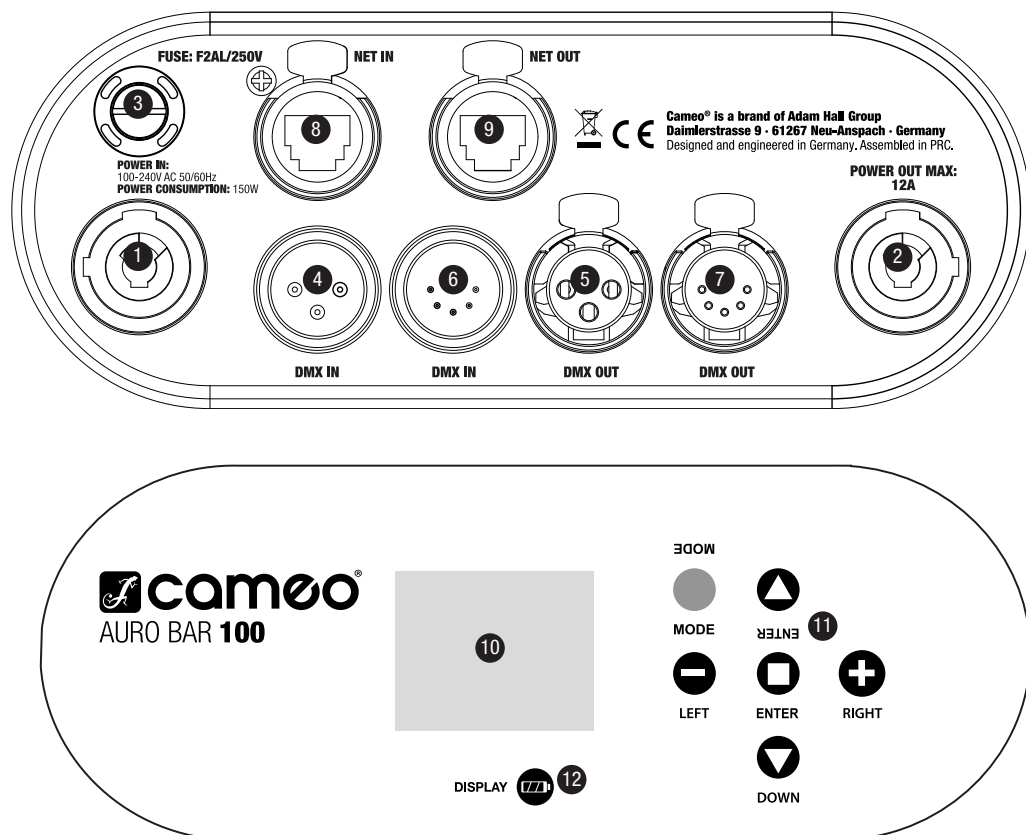
CARATTERISTICHE:

Compatible con DMX512, Art-Net, RDM, 7 LED di alta potenza da 15 W, giro continuo orizzontale (PAN) e verticale (TILT), stroboscopio alta velocità, motori ultrarapidi a 3 fasi per movimento orizzontale e verticale (pan e tilt) con risoluzione da 16 bit, correzione della posizione automatica, 4 curve dimmer, correzione della temperatura cromatica, raffreddamento a convezione, display a batteria che consente di eseguire impostazioni senza dipendere dall'alimentazione di rete, connessioni DMX a 3 e 5 poli, connessioni di rete IN e OUT Neutrik powerCON, staffa di montaggio Omega in dotazione, alimentazione di esercizio 100-240 V AC, potenza assorbita 140 W

UTILIZZO

La AURO BAR 100 di Cameo è una testa mobile con controllo DMX512 e Art-Net impiegabile anche come dispositivo standalone e in modalità master/slave. È compatibile inoltre con lo standard RDM (Remote Device Management), un sistema di gestione a distanza dei dispositivi che consente di effettuare interrogazioni di stato e di eseguire la configurazione tramite un controller compatibile con RDM.

CONNECTIONS, CONTROLS AND INDICATORS / ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE / CONNECTEURS, CONTRÔLES ET INDICATEURS / CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES / PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI



1 POWER IN

- EN** Neutrik powerCON power input socket. Operating voltage 100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz. Connection via the supplied powerCON power cord.
- DE** Neutrik powerCON Netzeingangsbuchse. Betriebsspannung 100 - 240V AC / 50 - 60Hz. Anschluss über das mitgelieferte powerCON-Netzkabel.
- FR** Embase d'entrée secteur Neutrik powerCON. Tension d'alimentation 100 - 240 Volts, 50/60 Hz Accueille l'extrémité du cordon secteur powerCON fourni.
- ES** Entrada eléctrica por Neutrik powerCON. Alimentación eléctrica de 100-240 VAC, 50/60 Hz. Para enchufar el cable suministrado con conector powerCON.
- PL** Gniazdo sieciowe wejściowe Neutrik PowerCON. Napięcie robocze 100–240 V AC, 50–60 Hz. Podłączanie przy użyciu dostarczanego kabla sieciowego PowerCON.
- IT** Presa di ingresso Neutrik powerCON. Tensione di esercizio 100-240 V AC, 50/60 Hz. Collegamento tramite cavo di alimentazione powerCON fornito in dotazione.

2 POWER OUT

- EN** Neutrik powerCON power output socket. Used to supply power to additional CAMEO spotlights. Make sure that the total current consumption in amperes (A) of all connected devices does not exceed the specified value on the device.
- DE** Neutrik powerCON Netzausgangsbuchse. Dient der Netzversorgung weiterer CAMEO Scheinwerfer. Achten Sie darauf, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Geräte den auf dem Gerät in Ampere (A) angegebenen Wert nicht überschreitet.
- FR** Embase de renvoi secteur Neutrik powerCON. Permet d'alimenter d'autres projecteurs CAMEO. Assurez-vous que la consommation totale de tous les appareils connectés ne dépasse pas la valeur en Ampères (A) indiquée sur l'appareil.
- ES** Salida eléctrica por Neutrik powerCON. Sirve para alimentar otros focos CAMEO. Asegúrese de que el consumo total de todos los equipos conectados no supere los amperios especificados del equipo.

PL Gniazdo sieciowe wyjściowe Neutrik PowerCON. Gniazdo służy do zasilania dodatkowych reflektorów CAMEO. Należy upewnić się, że całkowity pobór mocy wszystkich podłączonych urządzeń nie przekracza wartości podanej na urządzeniu w amperach (A).

IT Presa di uscita Neutrik powerCON. Serve per l'alimentazione elettrica di altri fari CAMEO. Assicurarsi che il totale della potenza assorbita di tutti i dispositivi collegati all'apparecchio non superi il valore indicato in ampere (A).

3 FUSE HOLDER / SICHERUNGSHALTER / PORTE-FUSIBLE / PORTAFUSIBLES / PODSTAWA BEZPIECZNIKA / PORTAFUSIBILI

EN IMPORTANT INFORMATION: Replace the fuse only with a fuse of the same type and rating. If the fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.

DE WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten. Sollte die Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

FR PRÉCISION IMPORTANTE : Remplacez exclusivement le fusible par un fusible neuf du même format et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.

ES NOTA IMPORTANTE: Sustituya el fusible únicamente por otro del mismo tipo y características. Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

PL WAŻNA INFORMACJA: bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i o takich samych parametrach. Jeżeli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

IT NOTA IMPORTANTE: sostituire il fusibile solo con un fusibile dello stesso tipo e con gli stessi valori. Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

4 DMX IN

EN 3-pin male XLR socket for connection of a DMX controller (e.g. DMX console).

DE 3-polige männliche XLR-Buchse zum Anschließen eines DMX-Kontrollgeräts (z.B. DMX-Pult).

FR Embase XLR 3 points mâle, pour branchement d'un contrôleur DMX (par exemple, pupitre DMX).

ES XLR macho de 3 pines para conectar un equipo de control DMX (como una mesa DMX).

PL 3-stykowe, męskie gniazdo XLR do podłączenia urządzenia sterującego DMX (np. pulpitu DMX).

IT Presa XLR maschio a 3 poli per il collegamento di un dispositivo di controllo DMX (ad esempio un mixer DMX).

5 DMX OUT

EN 3-pin female XLR socket for looping through the DMX control signal.

DE 3-polige weibliche XLR-Buchse zum Weiterleiten des DMX-Steuersignals.

FR Embase XLR femelle 3 points pour renvoi du signal de pilotage DMX.

ES XLR hembra de 3 pines para reenviar la señal de control DMX.

PL 3-stykowe, żeńskie gniazdo XLR do przesyłania sygnału sterowania DMX.

IT Presa XLR femmina a 3 poli per l'inoltro del segnale di controllo DMX.

6 DMX IN

EN 5-pin male XLR socket for connection of a DMX controller (e.g. DMX console).

DE 5-polige männliche XLR-Buchse zum Anschließen eines DMX-Kontrollgeräts (z.B. DMX-Pult).

FR Embase XLR 5 points mâle, pour branchement d'un contrôleur DMX (par exemple, pupitre DMX).

ES XLR macho de 5 pines para conectar un equipo de control DMX (como una mesa DMX).

PL 5-stykowe, męskie gniazdo XLR do podłączenia urządzenia sterującego DMX (np. pulpitu DMX).

IT Presa XLR maschio a 5 poli per il collegamento di un dispositivo di controllo DMX (ad esempio un mixer DMX).

7 DMX OUT

EN 5-pin female XLR socket for looping through the DMX control signal.

DE 5-polige weibliche XLR-Buchse zum Weiterleiten des DMX-Steuersignals.

FR Embase XLR femelle 5 points pour renvoi du signal de pilotage DMX.

ES XLR hembra de 5 pines para reenviar la señal de control DMX.

PL 5-stykowe, żeńskie gniazdo XLR do przesyłania sygnału sterowania DMX.

IT Presa XLR femmina a 5 poli per l'inoltro del segnale di controllo DMX.

8 NET IN

EN RJ45 network connector to connect to an Art-Net network (DMX via Ethernet).

DE RJ45 Netzwerk-Anschluss zum Verbinden mit einem Art-Net Netzwerk (DMX über Ethernet).

- FR** Port réseau RJ45 pour connexion à un réseau Art-Net (DMX sur Ethernet).
- ES** Conector RJ45 para la conexión a una red Art-Net (DMX por Ethernet).
- PL** 5-stykowe, żeńskie gniazdo XLR do przesyłania sygnału sterowania DMX.
- IT** Connettore RJ45 per il collegamento a una rete Art-Net (DMX tramite Ethernet).

9 NET OUT

- EN** RJ45 network connector to connect further Art-Net units to an Art-Net network.
- DE** RJ45 Netzwerk-Anschluss zum Verbinden weiterer Art-Net Geräte mit dem Art-Net Netzwerk.
- FR** Port réseau RJ45 pour connexion d'autres appareils à un réseau Art-Net.
- ES** Conector RJ45 para la conexión a otro equipo Art-Net de la red Art-Net.
- PL** Złącza sieciowe RJ45 służące do połączenia kolejnych urządzeń Art-Net z siecią Art-Net.
- IT** Connettore RJ45 per il collegamento di altri dispositivi Art-Net con la rete Art-Net.

10 BACKLIT LC DISPLAY / BELEUCHTETES LC-DISPLAY / ÉCRAN LCD RÉTRO-ÉCLAIRÉ / PANTALLA LCD RETROILUMINADA

- EN** Displays the current operating mode and other system settings.
- DE** Zeigt den aktuellen Betriebsmodus und weitere Systemeinstellungen an.
- FR** Affiche le mode de fonctionnement et d'autres paramètres système.
- ES** Indica el modo de funcionamiento actual y otros parámetros del sistema.
- PL** Pokazuje informacje o trybie pracy i o innych ustawieniach systemowych.
- IT** Indica la modalità di funzionamento attuale e altre impostazioni di sistema.

11 CONTROL BUTTONS / BEDIENTASTEN / TOUCHES UTILISATEUR / BOTONES DE AJUSTE / PRZYCISKI OBSŁUGI / TASTI DI COMANDO

EN **MODE** Pressing the ENTER button will take you to the selection menu for system settings. Repeatedly pressing takes you back to the main display. **ARROW BUTTONS**  **AND**  Selecting the individual menu items in the selection menu for system settings (DMX address, operating mode, etc.) and in the sub-menus.

ENTER Pressing the ENTER button takes you to the menu level to make changes in the values and to access the sub-menus. Confirm the value changes by pressing ENTER again.  **AND**  Allows you to change the value of a menu item, such as the DMX address, as required.

DE **MODE** Durch Drücken der MODE-Taste gelangen Sie in das Auswahl-Menü für Systemeinstellungen. Durch wiederholtes Drücken gelangen Sie zurück zur Hauptanzeige. **PFEILTASTEN**  **UND**  Auswählen der einzelnen Menü-Punkte im Auswahl-Menü für Systemeinstellungen (DMX-Adresse, Betriebsart usw.) und in den Untermenüs.

ENTER Durch Drücken der ENTER-Taste gelangen Sie auf die Menü-Ebene um Wertänderungen vornehmen zu können und um eines der Untermenüs zu erreichen. Wertänderungen bestätigen Sie ebenfalls durch Drücken der ENTER-Taste.  **UND**  Ermöglichen es, den Wert eines Menü-Punkts, wie z.B. die DMX-Adresse, wunschgemäß zu verändern.

FR **MODE** Appuyez sur la touche MODE pour appeler le menu de choix des paramètres système. Plusieurs pressions répétées ramènent à l'écran principal. **TOUCHES CURSEUR**  **ET**  Choix d'un élément de menu dans le menu de sélection des paramètres système (adresse de départ DMX, mode de fonctionnement, etc.) et dans les sous-menus.

ENTER Appuyer sur ENTER valide le choix effectué dans l'élément de menu, par exemple de nouvelles valeurs de paramètres, ou permet de passer dans un des sous-menus. Dans tous les cas, les modifications de valeurs de paramètres doivent être validées en appuyant sur la touche ENTER. 

ET  Permettent de modifier à volonté la valeur d'un paramètre sélectionné, par exemple l'adresse de départ DMX.

ES **MODE** Pulse el botón MODE para acceder al menú de configuración del sistema. Pulse este botón repetidamente para volver a la pantalla principal. **BOTONES**  **Y**  Estos botones permiten seleccionar las opciones del menú de configuración del sistema (dirección DMX, modo operativo, etc.) y los submenús.

ENTER Pulse el botón ENTER para abrir el nivel de menú y poder realizar ajustes en los parámetros y para acceder a uno de los submenús. Pulse también el botón ENTER para confirmar los cambios realizados.  **Y**  Permiten cambiar el valor de la opción de menú, como la dirección DMX, según sus preferencias.

PL **MODE** Naciśnięcie przycisku MODE umożliwia przejście do menu wyboru ustawień systemowych. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje powrót do widoku głównego. **STRZAŁKI**  **ORAZ**  Wybór poszczególnych pozycji menu w menu wyboru ustawień systemowych (adres DMX, tryb pracy itd.) oraz w podmenu.

ENTER Naciśnięcie przycisku ENTER umożliwia przejście do poziomu menu w celu dokonania zmian wartości oraz przejścia do wybranego podmenu. Zmiany wartości należy potwierdzić poprzez naciśnięcie przycisku ENTER.  **ORAZ**  Zmiana wartości pozycji menu, jak np. ustawienieżądanego adresu DMX.

IT **MODE** Premendo il pulsante MODE si accede al menu di selezione delle impostazioni di sistema. Premendo più volte si torna alla visualizzazione principale. **TASTI FRECCIA**  **E**  Selezione delle singole voci di menu nel menu di selezione delle impostazioni di sistema (indirizzo DMX, modalità di funzionamento ecc.) e nei sottomenu.

ENTER Premendo il tasto ENTER si apre il livello di menu da cui eseguire le modifiche dei valori e accedere a uno dei sottomenu. Il tasto ENTER consente inoltre di confermare le modifiche effettuate.  **E**  Consentono di modificare a piacere il valore di una voce di menu, ad esempio l'indirizzo DMX.

EN Press and hold the button for approx. 4 seconds. The battery-powered display is now activated and system settings can be adjusted independently of the network. In network operation, the button is disabled.

DE Drücken und halten Sie die Taste für eine Dauer von ca. 4 Sekunden. Das batteriegespeiste Display wird nun aktiviert und Systemeinstellungen können netzunabhängig vorgenommen werden. Im Netzbetrieb ist die Taste außer Funktion.

FR Maintenez la touche enfoncée pendant environ 4 secondes. L'afficheur secouru par batterie est alors activé, et vous pouvez procéder au réglage des paramètres système, même si le projecteur n'est pas relié au secteur. Lorsque le projecteur est relié au secteur, la touche n'est pas fonctionnelle.

ES Mantenga pulsado el botón durante unos 4 segundos. Se activará la pantalla alimentada por batería y podrá realizar los ajustes del sistema sin conexión a la red eléctrica. Este botón no está operativo si el equipo está conectado a la red eléctrica.

PL Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez ok. 4 sekundy. Zasilany akumulatorowo wyświetlacz zostanie teraz włączony, co umożliwi wprowadzenie ustawień systemowych niezależnie od dostępności zasilania sieciowego. Przycisk nie działa, gdy urządzenie zasilane jest z sieci.

IT Premere il tasto e tenerlo premuto per circa 4 secondi. Ora il display a batteria si attiva ed è possibile effettuare le impostazioni di sistema senza collegamento alla rete elettrica. Con collegamento alla rete, il tasto non è operativo.

EN AN **EYELET FOR THE SAFETY ROPE** can be found on the bottom of the unit. Overhead installation should only be carried out by trained personnel. The spot must be secured with an appropriate safety cable to the safety eyelet to prevent falling.

DE Eine **ÖSE FÜR EIN SICHERUNGSEIL** befindet sich auf der Unterseite des Geräts. Überkopfmontage darf nur von dafür ausgebildetem Personal durchgeführt werden. Der Scheinwerfer ist dabei mit einem geeigneten Sicherungsseil an der Sicherungsöse gegen Herabfallen zu sichern.

FR Un **CEILLET POUR ÉLINGUE DE SÉCURITÉ** se trouve sur le fond de l'appareil. Le montage en hauteur doit être exclusivement effectué par du personnel spécialement formé. Le projecteur doit être sécurisé avec une élingue de sécurité, afin d'éviter tout risque de chute.

ES La carcasa está provista de una **ARGOLLA PARA CABLE DE SEGURIDAD** situada en la parte inferior. El montaje suspendido sólo puede realizarse por personal experimentado. Para evitar cualquier riesgo de caída, el foco debe asegurarse introduciendo un cable de seguridad apropiado a través de la argolla de seguridad.

PL **UCHWYT NA LINĘ ZABEZPIECZAJĄCĄ** znajduje się w dolnej części urządzenia. Montaż nad głową może być wykonywany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel. Reflektor należy przy montażu zabezpieczyć przed upadkiem za pomocą odpowiedniej liny zabezpieczającej, którą przewleka się przez uchwyt bezpieczeństwa.

IT Il lato inferiore del dispositivo è munito di **OCCHIELLO PER CAVO DI SICUREZZA**. Il montaggio sopratesta deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato che dovrà inoltre provvedere a fissare il faro all'occhiello di sicurezza con un cavo di sicurezza adatto per prevenirne la caduta.

OPERATION / BEDIENUNG / UTILISATION / OPERACIÓN / OBSŁUGA / UTILIZZO

EN NOTE

When the spotlight is properly connected to the mains, "Software Update Please Wait..." (only for internal purposes) and the CAMEO logo appear successively on the display during the startup process and resetting of the motors. After this operation, the spotlight is ready for use and changes to the mode that was previously selected.

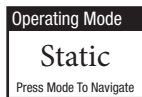
MAIN DISPLAY (DMX mode)

In the upper line of the display, the DMX mode (DMX 9Ch, 19Ch, 29Ch, 39Ch) is prominently displayed in the middle of the DMX start address. As soon as the DMX signal is interrupted, the background colour of the display changes to red, and "No DMX" is displayed; if the DMX signal is present again, the display switches back to the main display. The display can be rotated by 180° by pressing the + button.



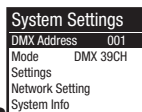
MAIN DISPLAY (Standalone mode)

In the upper line of the display, "Operating Mode" is prominently displayed in the middle of the Standalone mode (e.g. Static). The display can be rotated by 180° by pressing the + button.



SETTING THE DMX START ADDRESS (DMX Address)

Pressing the MODE button will take you to the selection menu for system settings. Using the arrow buttons, select the menu item "DMX Address" (dark background) and confirm by pressing ENTER. The 3 digits which show the DMX start address, change their colour to red, and you can use the + and - buttons to select the desired DMX start address. Confirm the process with ENTER and press the MODE button to return to the main display.



SETTING THE OPERATING MODE (Mode)

Pressing the MODE button will take you to the selection menu for system settings. Using the arrow buttons, select the menu item “Mode” (dark background) and confirm by pressing ENTER. The digits which show the operating mode (for example DMX 39CH), change their colour to red, and you can use the + and - buttons to select the desired operating mode. Confirm the process with ENTER and press the MODE button to return to the main display.

Operating modes: DMX 9CH, 29CH, 19CH, 39CH, Slave, Auto, Static.

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

DMX MODE (DMX)

Four different DMX modes are available for selection: 9-channel, 19-channel, 29-channel and 39-channel (DMX 9CH, 19CH, 29CH, 39CH). The setting is made as previously explained in section SETTING OPERATING MODE. You will find tables with the channels of the different DMX modes in this manual under DMX CONTROL.

Mode DMX 39CH

SLAVE MODE (Slave)

The setting is made as previously explained in section SETTING OPERATING MODE. Connect the slave and the master unit (same model) with a DMX cable. Enable one of the standalone modes (Auto, Static) in the master unit. Now the slave unit follows the master unit.

Mode	Slave
------	-------

AUTO MODE (Prog1 - Prog8)

The 8 various auto programs consist of a sequence of fixed programmed colour and motion changes.

Pressing the MODE button will take you to the selection menu for system settings. Using the arrow buttons, select the menu item “Mode” (dark background) and confirm by pressing ENTER. The digits which show the operating mode change their colour to red, and you can use the + and - buttons to select the desired Auto operating mode. As soon as you confirm with ENTER, the currently selected Auto program is started. Press ENTER again, then use the + and - buttons to select one of the 8 Auto programs (Prog1 - Prog8) and confirm with ENTER. Now use the arrow buttons to select the “AutoSpeed” menu item to adjust the program speed as desired. Press ENTER to confirm, and adjust the speed from 000 to 255 by using the + and - buttons. Confirm with ENTER and press the MODE button 3x to return to the main display.

Mode	Auto
Auto Mode	
Auto	Prog 8
AutoSpeed	225

STATIC MODE (Static)

In the same way as with a DMX control unit, the static mode allows you to adjust all functions such as Pan, Tilt, Dimmer and Strobe directly on the device with values from 000 to 255. Thus, a scene can be created without an additional DMX controller. Pressing the MODE button will take you to the selection menu for system settings. Using the arrow buttons, select the menu item “Mode” (dark background) and confirm by pressing ENTER. The digits which show the operating mode, change their colour to red, and you can use the + and - buttons to select the desired static mode (Static). After you have confirmed with ENTER, the parameters can be selected using the arrow buttons (see list). Press ENTER. The value of the parameter can now be changed using the + and - buttons. Confirm the input with ENTER. Once all of the parameters have been set as required, press the MODE button several times to return to the main display.

Static				
Pan	000	-	255	0% to 100%
Pan fine	000	-	255	0% to 100%
Pan Rotate	000	-	005	no function
	006	-	126	Rotation forward fast -> slow
	127	-	128	Rotation stop
	129	-	255	Rotation backward slow -> fast
Tilt	000	-	255	0% to 100%
Tilt fine	000	-	255	0% to 100%
Tilt Rotate	000	-	005	no function
	006	-	126	Rotation forward fast -> slow
	127	-	128	Rotation stop
	129	-	255	Rotation backward slow -> fast
Dimmer	000	-	255	0% to 100%
Strobe	000	-	005	Strobe open
	006	-	010	Strobe closed
	011	-	033	Pulse Random, slow -> fast
	034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
	057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
	080	-	101	Random Strobe Effect, slow -> fast
	102	-	127	Strobe Break Effect, 5s.....1s (Short burst with break)
	128	-	250	Strobe slow -> fast ca. 1Hz - 20Hz
	251	-	255	Strobe open
Red 1	000	-	255	0% to 100%
Green 1	000	-	255	0% to 100%
Blue 1	000	-	255	0% to 100%
White1	000	-	255	0% to 100%
-				
Red 7	000	-	255	0% to 100%
Green 7	000	-	255	0% to 100%
Blue 7	000	-	255	0% to 100%
White7	000	-	255	0% to 100%

DEVICE SETTINGS (Settings)

Pressing the MODE button will take you to the selection menu for system settings. Using the arrow buttons, select the menu item “Settings” (dark background) and confirm by pressing ENTER. You will then be taken to the sub-menu to set the following sub-menu items (select the sub-menu items with +, -, set with ENTER, +, -, ENTER):

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

Settings				
Display Rev	=	Flip Display	ON	= Rotation of the display by 180° (overhead installation)
			OFF	= no rotation of the display
Display	=	Display lighting	ON	= permanently on
			OFF	= deactivation after approx. 2 minutes of inactivity
DMX Fail	=	Operation status with DMX signal interruption	Hold	= last command is held
			Auto	= activates the AUTO mode
			Blackout	= activates Blackout
DimmerCurve	=	Dimmer Curve	Linear	= The light intensity increases linearly with the DMX value.
			Exp	= Adjustment of the light intensity is finer in the lower DMX value range and coarser in the upper DMX value range.
			Log	= Adjustment of the light intensity is coarser in the lower DMX value range and finer in the upper DMX value range.
			S-Curve	= Adjustment of the light intensity is finer in the lower and upper DMX value ranges and coarser in the middle DMX value range.
Pan Rev	=	Pan Reverse	ON	= Reversal of the Pan direction
			OFF	= no reversal of the Pan direction
Tilt Rev	=	Tilt Reverse	ON	= Reversal of the Tilt direction
			OFF	= no reversal of the Tilt direction
Pan Angle	=	Pan Angle	630	= Pan angle 630°
			540	= Pan angle 540°
Feedback	=	position correction	ON	= activates automatic position correction
			OFF	= deactivates automatic position correction
Mov Blackout	=	Automatic blackout during head movement	ON	= Blackout during head movement
			OFF	= no blackout during head movement
Test	=	Function test	ON	= step-by-step function test of LEDs and motors (Pan, Tilt,)
			OFF	= stops the function test
Reset	=	Reset	Pan&Tilt	= Resetting of the Pan & Tilt motors

NETWORK SETTINGS (Network Setting)

Pressing the MODE button will take you to the selection menu for system settings. Using the arrow buttons, select the menu item "Network Setting" (dark background) and confirm by pressing ENTER. You will then be taken to the sub-menu to set the following sub-menu items (select the sub-menu items with +, -, set with ENTER, +, -, ENTER):

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

Network Setting				
NetworkMode				Artnet
IP Address	=	set the IP address	number 1 000-255	Select the numbers 1 - 4 by repeatedly pressing ENTER Change the value with + and -
			number 2 000-255	
			number 3 000-255	
			number 4 000-255	
Subnet Mask	=	Adjust the subnet mask	number 1 000-255	Select the numbers 1 - 4 by repeatedly pressing ENTER Change the value with + and -
			number 2 000-255	
			number 3 000-255	
			number 4 000-255	
Universe	=	selecting the DMX universe	000-255	Change the value with + and -
DMX Out	=	output of the DMX control signal via DMX OUT sockets	ON	= output of the DMX control signal via DMX OUT is enabled
			OFF	= output of the DMX control signal via DMX OUT is disabled

DEVICE INFORMATION (System Info)

Pressing the MODE button will take you to the selection menu for system settings. Using the arrow buttons, select the menu item "System Info" (dark background) and confirm by pressing ENTER. You will then be taken to the sub-menu to display the device information. Use the arrow buttons again to select the desired parameters and then press ENTER. Press MODE to exit.

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

System Info				
Firmware	=	Displays the Firmware version	1U01	V1.xx
			2U01	V1.xx
			3U01	V1.xx
Temperature	=	Temperature display of the LED unit	LED Temp	xxC / xxF
			Temp Unit	Celsius (= display in degrees Celsius)
				Fahrenheit (= display in degrees Fahrenheit)
Time Info	=	Operating time display	xxh	Displays the operating time in hours
Error Info	=	Function error display		e.g. Pan, Tilt

DE HINWEIS

Sobald der Scheinwerfer korrekt am Stromnetz angeschlossen ist, werden während des Startvorgangs und des Motoren-Resets nacheinander „Software Update Please Wait...“ (nur für Servicezwecke) und das CAMELO Logo im Display angezeigt. Nach diesem Vorgang ist der Scheinwerfer betriebsbereit und wechselt in die Betriebsart, die zuvor angewählt war.

HAUPTANZEIGE (DMX Betriebsart)

In der oberen Zeile des Displays wird der DMX Modus (DMX 9Ch, 19Ch, 29Ch, 39Ch) und gut sichtbar in der Mitte die DMX-Startadresse angezeigt. Sobald das DMX-Signal unterbrochen wird, wechselt die Hintergrundfarbe des Displays auf Rot und „No DMX“ wird angezeigt, liegt das DMX-Signal wieder an, wechselt das Display wieder zur Hauptanzeige. Die Display-Anzeige kann um 180° gedreht werden, indem Sie die + Taste betätigen.

DMX 39Ch	
001	
Press Mode To Navigate	

HAUPTANZEIGE (Standalone Betriebsart)

In der oberen Zeile des Displays wird „Operating Mode“ und gut sichtbar in der Mitte die Standalone Betriebsart angezeigt (im Beispiel Static). Die Display-Anzeige kann um 180° gedreht werden, indem Sie die + Taste betätigen.

Operating Mode	
Static	
Press Mode To Navigate	

DMX-STARTADRESSE EINSTELLEN (DMX Address)

Durch Drücken der MODE-Taste gelangen Sie in das Auswahl-Menü für Systemeinstellungen (System Settings). Mit Hilfe der Pfeiltasten wählen Sie nun den Menü-Punkt „DMX Address“ aus (dunkel hinterlegt) und bestätigen mit ENTER. Die 3 Ziffern, die die DMX-Startadresse anzeigen, wechseln ihre Farbe auf Rot und Sie können mit Hilfe der + und -Tasten die gewünschte DMX-Startadresse einstellen. Bestätigen Sie den Vorgang mit ENTER und drücken die MODE-Taste, um zur Hauptanzeige zurückzugelangen.

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

BETRIEBSART EINSTELLEN (Mode)

Durch Drücken der MODE-Taste gelangen Sie in das Auswahl-Menü für Systemeinstellungen (System Settings). Mit Hilfe der Pfeiltasten wählen Sie nun den Menü-Punkt „Mode“ aus (dunkel hinterlegt) und bestätigen mit ENTER. Die Zeichen, die die Betriebsart anzeigen (im Beispiel DMX 39CH), wechseln ihre Farbe auf Rot und Sie können jetzt mit Hilfe der Tasten + und - die gewünschte Betriebsart auswählen. Bestätigen Sie den Vorgang mit ENTER und drücken die MODE-Taste, um zur Hauptanzeige zurückzugelangen.

Betriebsarten: DMX 9CH, 29CH, 19CH, 39CH, Slave, Auto, Static.

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

DMX-BETRIEBSART (DMX)

Vier verschiedene DMX-Betriebsarten stehen zur Auswahl: 9-Kanal, 19-Kanal, 29-Kanal und 39-Kanal (DMX 9CH, 19CH, 29CH, 39CH). Die Einstellung erfolgt wie zuvor unter Punkt BETRIEBSART EINSTELLEN beschrieben. Tabellen mit der Kanalbelegung der verschiedenen DMX-Modi finden Sie in dieser Anleitung unter DMX-STEUERUNG.

Mode DMX 39CH

SLAVE-BETRIEB (Slave)

Die Einstellung erfolgt wie zuvor unter Punkt BETRIEBSART EINSTELLEN beschrieben. Verbinden Sie die Slave- und die Master-Einheit (gleiches Modell) mit Hilfe eines DMX-Kabels. Aktivieren Sie in der Master-Einheit eine der Standalone Betriebsarten (Auto, Static). Nun folgt die Slave-Einheit der Master-Einheit.

Mode Slave

AUTO-BETRIEBSART (Prog1 - Prog8)

Die 8 verschiedenen Auto-Programme bestehen jeweils aus einer Abfolge fest programmierter Farbwechsel- und Bewegungsabläufe.

Durch Drücken der MODE-Taste gelangen Sie in das Auswahl-Menü für Systemeinstellungen (System Settings). Mit Hilfe der Pfeiltasten wählen Sie nun den Menü-Punkt „Mode“ aus (dunkel hinterlegt) und bestätigen mit ENTER. Die Zeichen, die die Betriebsart anzeigen, wechseln ihre Farbe auf Rot und Sie können mit Hilfe der Tasten + und - die Auto-Betriebsart auswählen. Sobald Sie mit ENTER bestätigen, wird das aktuell ausgewählte Auto-Programm gestartet. Bestätigen Sie abermals mit ENTER, um nun mit Hilfe der Tasten + und - eines der 8 Auto-Programme auszuwählen (Prog1 - Prog8) und bestätigen mit ENTER. Wählen jetzt mit Hilfe der Pfeiltasten den Menüpunkt „AutoSpeed“ aus, um die Programm-Laufgeschwindigkeit wunschgemäß einzustellen. Drücken Sie auf ENTER und stellen die Geschwindigkeit von 000 bis 255 mit Hilfe der Tasten + und - ein. Bestätigen Sie mit ENTER und drücken 3x die MODE-Taste, um zur Hauptanzeige zurückzugelangen.

Mode	Auto
Auto Mode	
Auto	Prog 8
AutoSpeed	225

STATISCHER MODUS (Static)

Der statische Modus ermöglicht es, ähnlich wie mit einem DMX-Steuergerät, alle Funktionen, wie z.B. Pan, Tilt, Dimmer und Stroboskop, direkt am Gerät mit Werten von 000 bis 255 einstellen zu können. Somit kann eine Szene erstellt werden, ohne einen zusätzlichen DMX-Controller zu benötigen. Durch Drücken der MODE-Taste gelangen Sie in das Auswahl-Menü für Systemeinstellungen (System Settings). Mit Hilfe der Pfeiltasten wählen Sie nun den Menü-Punkt „Mode“ aus (dunkel hinterlegt) und bestätigen mit ENTER. Die Zeichen, die die Betriebsart anzeigen, wechseln ihre Farbe auf Rot und Sie können mit Hilfe der Tasten + und - die Betriebsart für den Statischen Modus (Static) auswählen. Nachdem Sie mit ENTER bestätigt haben, können nun die Parameter mit Hilfe der Pfeiltasten angewählt werden (siehe Liste). Drücken Sie auf ENTER. Der Wert des Parameters kann jetzt mit Hilfe der Tasten + und - verändert werden. Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER. Nachdem alle Parameter wunschgemäß eingestellt wurden, drücken Sie mehrfach die Taste MODE um zurück zur Hauptanzeige zu gelangen.

Static				
Pan	000	-	255	0% to 100%
Pan fine	000	-	255	0% to 100%
Pan Rotate	000	-	005	no function
	006	-	126	Rotation forward fast -> slow
	127	-	128	Rotation stop
	129	-	255	Rotation backward slow -> fast
Tilt	000	-	255	0% to 100%
Tilt fine	000	-	255	0% to 100%
Tilt Rotate	000	-	005	no function
	006	-	126	Rotation forward fast -> slow
	127	-	128	Rotation stop
	129	-	255	Rotation backward slow -> fast
Dimmer	000	-	255	0% to 100%
Strobe	000	-	005	Strobe open
	006	-	010	Strobe closed
	011	-	033	Puls Random, slow -> fast
	034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
	057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
	080	-	101	Random Strobe Effect, slow -> fast
	102	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (Short burst with break)
	128	-	250	Strobe slow -> fast ca. 1Hz - 20Hz
	251	-	255	Strobe open
Red 1	000	-	255	0% to 100%
Green 1	000	-	255	0% to 100%
Blue 1	000	-	255	0% to 100%
White1	000	-	255	0% to 100%
-				
Red 7	000	-	255	0% to 100%
Green 7	000	-	255	0% to 100%
Blue 7	000	-	255	0% to 100%
White7	000	-	255	0% to 100%

GERÄTEEINSTELLUNGEN (Settings)

Durch Drücken der MODE-Taste gelangen Sie in das Auswahl-Menü für Systemeinstellungen (System Settings). Mit Hilfe der Pfeiltasten wählen Sie nun den Menü-Punkt „Settings“ aus (dunkel hinterlegt) und bestätigen mit ENTER. Daraufhin gelangen Sie in das Untermenü zum Einstellen folgender Untermenü-Punkte (Auswählen der Untermenü-Punkte mit +, -, Einstellung mit ENTER, +, -, ENTER):

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

Settings				
Display Rev	=	Flip Display	ON	= Drehung der Display-Anzeige um 180° (Überkopfmontage)
			OFF	= keine Drehung der Display-Anzeige
Display	=	Display-Beleuchtung	ON	= permanent an
			OFF	= Deaktivierung nach ca. 2 Minuten Inaktivität
DMX Fail	=	Betriebszustand bei DMX Signal Unterbrechung	Hold	= letzter Befehl wird gehalten
			Auto	= aktiviert Auto-Modus
			Blackout	= aktiviert Blackout
DimmerCurve	=	Dimmerkurve	Linear	= Die Lichtintensität steigt linear mit dem DMX-Wert an
			Exp	= Die Lichtintensität lässt sich im unteren DMX-Wertbereich fein und im oberen DMX-Wertbereich grob einstellen
			Log	= Die Lichtintensität lässt sich im unteren DMX-Wertbereich grob und im oberen DMX-Wertbereich fein einstellen
			S-Curve	= Die Lichtintensität lässt sich im unteren und oberen DMX-Wertbereich fein und im mittleren DMX-Wertbereich grob einstellen
Pan Rev	=	Pan Reverse	ON	= Umkehrung der Pan Bewegungsrichtung
			OFF	= keine Umkehrung der Pan Bewegungsrichtung
Tilt Rev	=	Tilt Reverse	ON	= Umkehrung der Tilt Bewegungsrichtung
			OFF	= keine Umkehrung der Tilt Bewegungsrichtung
Pan Angle	=	Pan Winkel	630	= Pan Winkel 630°
			540	= Pan Winkel 540°
Feedback	=	Positionskorrektur	ON	= automatische Positionskorrektur aktiviert
			OFF	= automatische Positionskorrektur deaktiviert
Mov Blackout	=	Automatischer Blackout bei Kopfbewegung	ON	= Blackout bei Kopfbewegung
			OFF	= kein Blackout bei Kopfbewegung
Test	=	Funktionstest	ON	= schrittweiser Funktionstest der LEDs und der Motoren (Pan, Tilt)
			OFF	= Stopp des Funktionstests
Reset	=	Zurücksetzen	Pan&Tilt	= Zurücksetzen der Pan & Tilt Motoren

NETZWERKEINSTELLUNGEN (Network Setting)

Durch Drücken der MODE-Taste gelangen Sie in das Auswahl-Menü für Systemeinstellungen (System Settings). Mit Hilfe der Pfeiltasten wählen Sie nun den Menü-Punkt „Network Setting“ aus (dunkel hinterlegt) und bestätigen mit ENTER. Daraufhin gelangen Sie in das Untermenü zum Einstellen folgender Untermenü-Punkte (Auswählen der Untermenü-Punkte mit +, -, Einstellung mit ENTER, +, -, ENTER):

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

Network Setting				
NetworkMode				Artnet
IP Address	=	Einstellen der IP Adresse	Zahl 1 000-255	Auswählen der Zahlen 1 - 4 durch wiederholtes Drücken auf ENTER Wert ändern mit + und -
			Zahl 2 000-255	
			Zahl 3 000-255	
			Zahl 4 000-255	
Subnet Mask	=	Einstellen der Subnetzmaske	Zahl 1 000-255	Auswählen der Zahlen 1 - 4 durch wiederholtes Drücken auf ENTER Wert ändern mit + und -
			Zahl 2 000-255	
			Zahl 3 000-255	
			Zahl 4 000-255	
Universe	=	Einstellen des DMX-Universums	000-255	Wert ändern mit + und -
DMX Out	=	Ausgabe des DMX-Steuersignals über DMX OUT-Buchsen	ON	= Ausgabe des DMX-Steuersignals über DMX OUT aktiviert
			OFF	= Ausgabe des DMX-Steuersignals über DMX OUT deaktiviert

GERÄTEINFORMATIONEN ABRUFEN (System Info)

Durch Drücken der MODE-Taste gelangen Sie in das Auswahl-Menü für Systemeinstellungen (System Settings). Mit Hilfe der Pfeiltasten wählen Sie nun den Menü-Punkt „System Info“ aus (dunkel hinterlegt) und bestätigen mit ENTER. Daraufhin gelangen Sie in das Untermenü zum Anzeigen der Geräteinformationen. Benutzen Sie wiederum die Pfeiltasten, um den gewünschten Parameter anzuwählen und dann mit ENTER abzurufen. Zum Verlassen auf MODE drücken.

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

System Info			
Firmware	=	Anzeige der Geräte-Firmware	1U01 V1.xx
			2U01 V1.xx
			3U01 V1.xx
Temperature	=	Temperaturanzeige der LED-Einheit	LED Temp xx°C / xx°F
			Temp Unit Celsius (= Anzeige in Grad Celsius)
			Fahrenheit (= Anzeige in Grad Fahrenheit)
Time Info	=	Betriebsdaueranzeige	xxh Anzeige der Betriebsdauer in Stunden
Error Info	=	Funktionsfehleranzeige	z.B. Pan, Tilt

FR PRÉCISION

Dès que le projecteur est correctement relié au secteur, différentes informations apparaissent successivement à l'écran au fil du démarrage et de la réinitialisation des moteurs : «Software Update Please Wait...» (pour diagnostic service) puis le logo CAMEO. À l'issue de cette séquence de démarrage, le projecteur est prêt à l'emploi, retrouvant le dernier mode d'utilisation sélectionné.

ÉCRAN PRINCIPAL (Mode DMX)

La ligne du haut de l'écran visualise le mode DMX (DMX 9Ch, 19Ch, 29Ch, 39Ch) avec, bien visible au milieu, l'adresse de départ DMX. Dès que le signal DMX n'arrive plus, le rétro-éclairage de l'afficheur passe au rouge et la mention «No DMX» apparaît. Dès que le signal DMX revient, l'afficheur repasse à l'écran principal. Les mentions apparaissant dans l'afficheur peuvent pivoter à 180° : il suffit d'appuyer sur la touche +.

DMX 39Ch	
001	
Appuyez sur la touche Mode pour naviguer.	

AFFICHAGE PRINCIPAL (en mode Standalone)

La ligne du haut de l'écran indique la mention «Operating Mode» et, bien visible au milieu, le mode de fonctionnement autonome (dans notre exemple : Static). Les mentions apparaissant dans l'afficheur peuvent pivoter à 180° : il suffit d'appuyer sur la touche +.

Mode de Fonctionnement	
Static	
Appuyez sur la touche Mode pour naviguer.	

RÉGLAGE DE L'ADRESSE DE DÉPART DMX (DMX Address)

Appuyez sur la touche MODE pour passer en mode de sélection de paramètres système (System Settings). Avec les touches Curseur, choisissez l'élément de menu «DMX Address» (il passe en surbrillance sur fond noir), puis validez en appuyant sur ENTER. Les 3 chiffres composant l'adresse DMX passent en rouge, et vous pouvez alors régler l'adresse de départ DMX désirée, en appuyant sur les touches + et -. Validez votre valeur en appuyant sur ENTER, puis appuyez sur la touche MODE pour revenir dans l'écran principal.

Paramètres système	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Paramètres	
Network Setting	
System Info	

RÉGLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT (Mode)

Appuyez sur la touche MODE pour passer en mode de sélection de paramètres système (System Settings). Avec les touches Flèche, choisissez l'élément de menu «Mode» (il passe en surbrillance sur fond noir), puis validez en appuyant sur ENTER. Les caractères indiquant le mode de fonctionnement (dans notre exemple, DMX 39CH) passent en rouge, et vous pouvez alors sélectionner le mode désiré en appuyant sur les touches + et -. Validez votre choix en appuyant sur ENTER, puis appuyez sur la touche MODE pour revenir dans l'écran principal.

Modes de fonctionnement : DMX 9CH, 19CH, 29CH, 39CH, Slave, Auto, Static.

Paramètres système	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Paramètres	
Network Setting	
System Info	

MODE DMX (DMX)

Quatre modes DMX différents sont à votre disposition : 9 canaux, 19 canaux, 29 canaux et 39 canaux (DMX 9CH, 19CH, 29CH, 39CH). Le réglage s'effectue comme précédemment expliqué dans le point RÉGLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT. Vous trouverez des tableaux spécifiant l'attribution de canaux des différents modes DMX dans les pages suivantes de ce Manuel Utilisateur, section PILOTAGE DMX.

Mode DMX 39CH

MODE ESCLAVE (Slave)

Le réglage s'effectue comme précédemment expliqué dans le point RÉGLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT. Reliez l'appareil Master et l'appareil Slave (de référence identique) avec un câble DMX. Activez, sur l'appareil maître (Master), un des modes de fonctionnement autonomes (Auto, Static). Dès lors, l'appareil esclave (Slave) suit l'appareil maître (Master).

Mode Slave

MODE AUTO (Prog1 - Prog8)

Les 8 programmes Auto différents se composent d'une succession de changements de couleurs et de mouvements pré-programmés.

Appuyez sur la touche MODE pour passer en mode de sélection de paramètres système (System Settings). Avec les touches Flèche, choisissez l'élément de menu «Mode» (il passe en surbrillance sur fond noir), puis validez en appuyant sur ENTER. Les caractères indiquant le mode de fonctionnement passent en rouge, et vous pouvez alors choisir le mode Auto avec les touches + et -. Dès que vous appuyez sur ENTER, le programme Auto sélectionné démarre. Appuyez deux fois sur ENTER, puis sélectionnez, avec les touches UP et DOWN, l'un des 8 programmes Auto (Prog1 - Prog8) et validez par ENTER. Avec les touches Flèche, choisissez l'élément de menu «AutoSpeed» pour régler la vitesse de défilement du Programme. Validez avec la touche ENTER, puis réglez la rapidité de 000 à 255 à l'aide des touches + et -. Validez par ENTER puis appuyez 3 fois sur la touche MODE pour revenir à l'écran principal.

Mode Auto

Mode Auto	
Mode Auto	
Auto	Prog 8
AutoSpeed	225

MODE STATIQUE (Static)

Le mode statique permet de comme avec un pilotage DMX, de contrôler directement depuis l'appareil toutes les fonctions – par exemple, le Pan, le Tilt ou le stroboscope, en entrant des valeurs comprises entre 000 et 255. Vous pouvez donc créer une Scène sans disposer de contrôleur DMX. Appuyez sur la touche MODE pour passer en mode de sélection de paramètres système (System Settings). Avec les touches Curseur, choisissez l'élément de menu «Mode» (il passe en surbrillance sur fond noir), puis validez en appuyant sur ENTER. Les caractères indiquant le mode de fonctionnement passent en rouge, et vous pouvez alors choisir le mode statique (Static). Après avoir validé votre choix en appuyant sur ENTER, vous pouvez sélectionner le paramètre de votre choix à l'aide des touches Curseur (voir liste). Appuyez sur ENTER. Vous pouvez alors modifier la valeur du paramètre en appuyant sur les touches + et -. Pour valider cette nouvelle valeur, appuyez sur la touche ENTER. Une fois toutes les valeurs de paramètres modifiées selon vos souhaits, appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à revenir dans le menu principal.

Static				
Pan	000	-	255	0% à 100%
Pan fine	000	-	255	0% à 100%
Pan Rotate	000	-	005	désactivé
	006	-	126	Rotation à l'endroit, rapide -> lent
	127	-	128	Arrêt rotation
	129	-	255	Rotation à l'envers, lent -> rapide
Tilt	000	-	255	0% à 100%
Tilt fine	000	-	255	0% à 100%
Tilt Rotate	000	-	005	désactivé
	006	-	126	Rotation à l'endroit, rapide -> lent
	127	-	128	Arrêt rotation
	129	-	255	Rotation à l'envers, lent -> rapide
Dimmer	000	-	255	0% à 100%
Strobe	000	-	005	Stroboscope ouvert
	006	-	010	Stroboscope fermé
	011	-	033	Puls Random, lent -> rapide
	034	-	056	Ramp up Random, lent -> rapide
	057	-	079	Ramp down Random, lent -> rapide
	080	-	101	Random Strobe Effect, lent -> rapide
	102	-	127	Strobe Break Effekt, 5 s.....1 s (burst court avec break)
	128	-	250	Strobe lent -> rapide env. 1 Hz - 20 Hz
	251	-	255	Stroboscope ouvert
Rouge 1	000	-	255	0% à 100%
Vert 1	000	-	255	0% à 100%
Bleu 1	000	-	255	0% à 100%
Blanc 1	000	-	255	0% à 100%
-				
Rouge 7	000	-	255	0% à 100%
Vert 7	000	-	255	0% à 100%
Bleu 7	000	-	255	0% à 100%
Blanc 7	000	-	255	0% à 100%

PARAMÈTRES SYSTÈME (Settings)

Appuyez sur la touche MODE pour passer en mode de sélection de paramètres système (System Settings). Avec les touches Curseur, choisissez l'élément de menu «Advanced.Set» (il passe en surbrillance sur fond noir), puis validez en appuyant sur ENTER. Vous arrivez alors dans un sous-menu vous permettant d'intervenir sur d'autres éléments de sous-menus (sélection de l'élément avec + et -, validation par ENTER, +, -, ENTER).

Paramètres système	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Paramètres	
Network Setting	
System Info	

Paramètres				
Display Rev	=	Renversement de l'affichage	ON	= Renversement du texte de l'affichage (180°)
			OFF	= Pas de renversement du texte de l'affichage (180°)
Display	=	Rétro-éclairage de l'afficheur	ON	= éclairé en permanence
			OFF	= désactivé après environ 2 minutes d'inactivité
DMX Fail	=	Mode de fonctionnement dans lequel basculer en cas d'interruption du signal DMX	Hold	= maintien de la dernière commande reçue
			Auto	= activation du mode Auto
			Blackout	= activation du Blackout
DimmerCurve	=	Courbes Dimmer	Linear	= L'intensité lumineuse croît de façon linéaire avec les valeurs DMX.
			Exp	= L'intensité lumineuse croît lentement pour les valeurs DMX basses, puis beaucoup plus rapidement pour les valeurs DMX élevées (courbe logarithmique).
			Log	= L'intensité lumineuse croît rapidement pour les valeurs DMX basses, puis beaucoup plus lentement pour les valeurs DMX élevées (courbe logarithmique).
			S-Curve	L'intensité lumineuse croît lentement pour les valeurs DMX basses et élevées, et plus rapidement pour les valeurs DMX moyennes (courbe en S).
Pan Rev	=	Inversion du Pan	ON	= inversion du sens de mouvement de Pan
			OFF	= pas d'inversion du sens de mouvement de Pan
Tilt Rev	=	Inversion du Tilt	ON	= inversion du sens de mouvement de Tilt
			OFF	= pas d'inversion du sens de mouvement de Tilt
Pan Angle	=	Angle de Pan	630	= angle de Pan 630°
			540	= angle de Pan 540°
Feedback	=	Correction de position	ON	= correction automatique de position activée
			OFF	= correction automatique de position désactivée
Mov Blackout	=	Blackout automatique lors du mouvement de la tête	ON	= Blackout lors du mouvement de la tête
			OFF	= pas de Blackout lors du mouvement de la tête
Test	=	Test des fonctions	ON	= test pas à pas de toutes les LED et des moteurs (Pan, Tilt)
			OFF	= arrêt du test des fonctions
Reset	=	Réinitialisation	Pan&Tilt	= réinitialisation des moteurs de Pan et de Tilt

PARAMÈTRES RÉSEAU (Network Setting)

Appuyez sur la touche MODE pour passer en mode de sélection de paramètres système (System Settings). Avec les touches Curseur, choisissez l'élément de menu «Network Setting» (il passe en surbrillance sur fond noir), puis validez en appuyant sur ENTER. Vous arrivez alors dans un sous-menu vous permettant d'intervenir sur d'autres éléments de sous-menus (sélection de l'élément avec + et -, validation par ENTER, +, -, ENTER).

Paramètres système	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Paramètres	
Network Setting	
System Info	

Network Setting				
NetworkMode				Artnet
IP Address	=	Réglage de l'adresse IP	Champ 1 - 000 à 255	Pour passer au champ suivant, appuyez sur ENTER. Pour modifier la valeur, utilisez les touches + et -
			Champ 2 - 000 à 255	
			Champ 3 - 000 à 255	
			Champ 4 - 000 à 255	
Subnet Mask	=	Réglage du masque de sous-réseau	Champ 1 - 000 à 255	Pour passer au champ suivant, appuyez sur ENTER. Pour modifier la valeur, utilisez les touches + et -
			Champ 2 - 000 à 255	
			Champ 3 - 000 à 255	
			Champ 4 - 000 à 255	
Universe	=	Réglage de l'univers DMX	000 à 255	Pour modifier la valeur, utilisez les touches + et -
DMX Out	=	Renvoi du signal de pilotage DMX sur la sortie DMX OUT.	ON	= renvoi du signal de pilotage DMX sur la sortie DMX OUT activé.
			OFF	= renvoi du signal de pilotage DMX sur la sortie DMX OUT désactivé.

INFORMATIONS APPAREIL (System Info)

Appuyez sur la touche MODE pour passer en mode de sélection de paramètres système (System Settings). Avec les touches Curseur, choisissez l'élément de menu «System Info» (il passe en surbrillance sur fond noir), puis validez en appuyant sur ENTER. Vous arrivez alors dans un sous-menu visualisant diverses informations concernant l'appareil. Utilisez de nouveau les touches Curseur pour sélectionner le paramètre désiré, et appelez-le en appuyant sur la touche ENTER. Pour quitter ce sous-menu, appuyez sur MODE.

Paramètres système	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Paramètres	
Network Setting	
System Info	

Infos système				
Firmware	=	Numéro de version de firmware de l'appareil	1U01	V1.xx
			2U01	V1.xx
			3U01	V1.xx
Temperature	=	Température mesurée au niveau de la LED	LED Temp	xxC / xx°F
			Temp Unit	Celsius (= affichage en degrés Celsius)
				Fahrenheit (= affichage en degrés Fahrenheit)
Time Info	=	Durée de fonctionnement	xxh	Affichage de la durée totale de fonctionnement en heures
Error Info	=	Affichage de l'erreur fonctionnelle		par exemple, Pan, Tilt

ES NOTA

Una vez conectado el foco a la red eléctrica, durante el proceso de arranque y reinicio de los motores se mostrarán en la pantalla «Software Update Please Wait...» (sólo para mantenimiento) y el logotipo de CAMEO. Al terminar este proceso, el foco estará operativo y volverá al modo previamente seleccionado.

PANTALLA PRINCIPAL (modo DMX)

En la fila superior de la pantalla se muestra el modo DMX (DMX 9Ch, 19Ch, 29Ch o 39Ch) y en el centro se muestra la dirección inicial DMX. Si la señal DMX se interrumpe, el color de fondo de la pantalla cambiará a rojo y se mostrará el mensaje «No DMX». Cuando se recupere la señal DMX, se volverá a la pantalla principal. La pantalla se puede girar 180° pulsando el botón +.

DMX 39Ch
001
Press Mode To Nagine

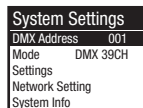
PANTALLA PRINCIPAL (modo Autónomo)

En la fila superior de la pantalla se muestra «Operating Mode» y en el centro se muestra el modo de funcionamiento autónomo, por ejemplo, «Static» (modo Fijo). La pantalla se puede girar 180° pulsando el botón +.



AJUSTE DE LA DIRECCIÓN INICIAL DMX (DMX Address)

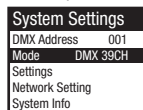
Pulse el botón MODE para acceder al menú de configuración del sistema (System Settings). Con los botones de flecha seleccione la opción de menú «DMX Address» (quedará resaltada) y confirme con el botón ENTER. Los 3 dígitos que indican la dirección inicial DMX cambiarán a color rojo; a continuación, utilice los botones + y – para especificar la dirección DMX. Confirme la selección con el botón ENTER y pulse MODE para volver a la pantalla principal.



AJUSTE DEL MODO OPERATIVO (Mode)

Pulse el botón MODE para acceder al menú de configuración del sistema (System Settings). Con los botones de flecha seleccione la opción de menú «Mode» (quedará resaltada) y confirme con el botón ENTER. Los caracteres que indican el modo operativo (en el ejemplo, DMX 39CH) cambiarán a color rojo; a continuación, utilice los botones + y – para seleccionar el modo deseado. Confirme la selección con el botón ENTER y pulse MODE para volver a la pantalla principal.

Modos operativos: DMX 9CH, 29CH, 19CH, 39CH, Slave, Auto, Static.



MODO DMX (DMX)

Puede elegir entre cuatro modos DMX: 9 canales, 19 canales, 29 canales y 39 canales (DMX 9CH, 19CH, 29CH, 39CH). Para realizar los ajustes, siga el procedimiento descrito anteriormente en el apartado AJUSTE DEL MODO OPERATIVO. Consulte la asignación de canales de los distintos modos DMX en las tablas de la sección CONTROL DMX de este manual.

Mode DMX 39CH

MODO ESCLAVO (Slave)

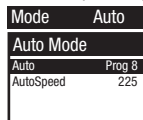
Para realizar los ajustes, siga el procedimiento descrito anteriormente en el apartado AJUSTE DEL MODO OPERATIVO. Conecte los equipos maestro y esclavo (del mismo modelo) con un cable DMX. Seleccione en el equipo maestro uno de los modos Autónomo (Auto, Static). Ahora el equipo esclavo estará sincronizado con el equipo maestro.



MODO AUTOMÁTICO (Prog1 - Prog8)

Los 8 programas automáticos consisten en una serie de secuencias de cambio de colores y giros.

Pulse el botón MODE para acceder al menú de configuración del sistema (System Settings). Con los botones de flecha seleccione la opción de menú «Mode» (quedará resaltada) y confirme con el botón ENTER. Los caracteres que indican el modo operativo cambiarán a color rojo; a continuación, utilice los botones + y – para seleccionar el modo Automático (Auto). Pulse ENTER para iniciar el programa automático actualmente seleccionado. Confirme pulsando ENTER una vez más, luego seleccione con los botones + y – uno de los 8 programas automáticos (Prog1 - Prog8) y confirme con ENTER. A continuación, mediante los botones de flecha, seleccione la opción «AutoSpeed» para poder ajustar la velocidad del programa. Pulse ENTER y ajuste la velocidad de 000 a 255 mediante los botones + y –. Confirme la selección con el botón ENTER y pulse MODE tres veces para volver a la pantalla principal.



MODO FIJO (Static)

El modo Fijo permite, al igual que se haría con un controlador DMX, que todas las funciones, como pan, tilt, atenuador y estrobo, se puedan modificar directamente en el equipo con valores de 000 a 255. De este modo, podrá crear una escena sin necesidad de un controlador DMX adicional. Pulse el botón MODE para acceder al menú de configuración del sistema (System Settings). Con los botones de flecha seleccione la opción de menú «Mode» (quedará resaltada) y confirme con el botón ENTER. Los caracteres que indican el modo operativo cambiarán a color rojo; a continuación, utilice los botones + y – para seleccionar el modo Fijo (Static). Confirme con ENTER y luego con los botones de flecha seleccione los parámetros (ver tabla siguiente). Pulse el botón ENTER. Utilice los botones + y – para modificar el valor del parámetro. Confirme con el botón ENTER. Después de ajustar todos los parámetros requeridos, pulse repetidamente el botón MODE para volver a la pantalla principal.

Static				
Pan	000	-	255	0% a 100%
Pan fine	000	-	255	0% a 100%
Pan Rotate	000	-	005	Sin función
	006	-	126	Giro hacia delante rápido -> lento
	127	-	128	Detener giro
	129	-	255	Giro hacia atrás lento -> rápido
Tilt	000	-	255	0% a 100%
Tilt fine	000	-	255	0% a 100%
Tilt Rotate	000	-	005	Sin función
	006	-	126	Giro hacia delante rápido -> lento
	127	-	128	Detener giro
	129	-	255	Giro hacia atrás lento -> rápido
Dimmer	000	-	255	0% a 100%
Strobe	000	-	005	Estrobo abierto
	006	-	010	Estrobo cerrado
	011	-	033	Destello aleatorio, lento -> rápido
	034	-	056	Rampa ascendente aleatoria, lento -> rápido
	057	-	079	Rampa descendente aleatoria, lento -> rápido
	080	-	101	Efecto estrobo aleatorio, lento -> rápido
	102	-	127	Efecto estrobo con pausa, 5 s.....1 s (ráfaga corta con pausa)
	128	-	250	Estrobo lento -> rápido, aprox. 1 Hz - 20 Hz
	251	-	255	Estrobo abierto
Red 1	000	-	255	0% a 100%
Green 1	000	-	255	0% a 100%
Blue 1	000	-	255	0% a 100%
White1	000	-	255	0% a 100%
-				
Red 7	000	-	255	0% a 100%
Green 7	000	-	255	0% a 100%
Blue 7	000	-	255	0% a 100%
White7	000	-	255	0% a 100%

CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA (Settings)

Pulse el botón MODE para acceder al menú de configuración del sistema (System Settings). Con los botones de flecha seleccione la opción de menú «Settings» (quedará resaltada) y confirme con el botón ENTER. Accederá al submenú en el que podrá configurar las opciones de la siguiente tabla (para seleccionar una opción utilice +, -, y para confirmar utilice ENTER, +, -, ENTER):

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

Settings				
Display Rev	=	Girar pantalla	ON	= girar la pantalla 180° (montaje suspendido)
			OFF	= pantalla sin girar
Display	=	Retroiluminación de la pantalla	ON	= siempre encendida
			OFF	= se apaga al cabo de 2 minutos de inactividad
DMX Fail	=	Modo operativo si se interrumpe la señal DMX	Hold	= seguir en el último modo operativo
			Auto	= activar el modo automático
			Blackout	= activar oscurecimiento (blackout)
DimmerCurve	=	Curva de atenuación	Linear	= la intensidad del foco aumenta de manera lineal con el valor DMX
			Exp	= la intensidad del foco varía poco a niveles bajos de DMX y varía mucho a niveles altos de DMX
			Log	= la intensidad del foco varía mucho a niveles bajos de DMX y varía poco a niveles altos de DMX
			S-Curve	= la intensidad del foco varía poco a niveles bajos y altos de DMX y varía mucho a niveles intermedios de DMX
Pan Rev	=	Invertir pan	ON	= invertir el sentido de giro horizontal (pan)
			OFF	= no invertir el sentido de giro horizontal (pan)
Tilt Rev	=	Invertir tilt	ON	= invertir el sentido de giro vertical (tilt)
			OFF	= no invertir el sentido de giro vertical (tilt)
Pan Angle	=	Ángulo pan	630	= límite de giro horizontal (pan) de 630°
			540	= límite de giro horizontal (pan) de 540°
Feedback	=	Corrección de la posición	ON	= con corrección automática de la posición
			OFF	= sin corrección automática de la posición
Mov Blackout	=	Oscurecimiento automático al girar la cabeza móvil	ON	= oscurecimiento al girar la cabeza móvil
			OFF	= sin oscurecimiento al girar la cabeza móvil
Test	=	Pruebas de funcionamiento	ON	= pruebas de funcionamiento sucesivas de los LED y de los motores (pan, tilt)
			OFF	= detener las pruebas de funcionamiento
Reset	=	Reinicio	Pan&Tilt	= reinicio de los motores pan y tilt

CONFIGURACIÓN DE RED (Network Setting)

Pulse el botón MODE para acceder al menú de configuración del sistema (System Settings). Con los botones de flecha seleccione la opción de menú «Network Setting» (quedarás resaltada) y confirme con el botón ENTER. Accederá al submenú en el que podrá configurar las opciones de la siguiente tabla (para seleccionar una opción utilice +, -, y para confirmar utilice ENTER, +, -, ENTER):

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

Network Setting				
NetworkMode				Artnet
IP Address	=	Configurar la dirección IP	Número 1 000-255	Para seleccionar los números 1 a 4 pulse repetidamente el botón ENTER Pulse + y - para cambiar los valores
			Número 2 000-255	
			Número 3 000-255	
			Número 4 000-255	
Subnet Mask	=	Configurar la máscara de subred	Número 1 000-255	Para seleccionar los números 1 a 4 pulse repetidamente el botón ENTER Pulse + y - para cambiar los valores
			Número 2 000-255	
			Número 3 000-255	
			Número 4 000-255	
Universe	=	Configurar el universo DMX	000-255	Pulse + y - para cambiar los valores
DMX Out	=	Salida de la señal de control DMX a través de los conectores DMX OUT	ON	= activar la salida de señal de control DMX a través de DMX OUT
			OFF	= desactivar la salida de señal de control DMX a través de DMX OUT

INFORMACIÓN DEL SISTEMA (System Info)

Pulse el botón MODE para acceder al menú de configuración del sistema (System Settings). Con los botones de flecha seleccione la opción de menú «System Info» (quedará resaltada) y confirme con el botón ENTER. Accederá al submenú en el que podrá ver la información del sistema. Utilice de nuevo los botones de flecha para seleccionar el parámetro deseado y pulse el botón ENTER para mostrar la información. Pulse MODE para salir del menú.

System Settings

DMX Address001

ModeDMX 39CH

Settings

Network Setting

System Info

Firmware	=	Pantalla de firmware del equipo	1U01	V1.xx
			2U01	V1.xx
			3U01	V1.xx
Temperature	=	Pantalla de temperatura del módulo LED	LED Temp	xxC / xxF
			Temp Unit	Celsius (= cifras en grados Celsius)
				Fahrenheit (= cifras en grados Fahrenheit)
Time Info	=	Pantalla de tiempo de funcionamiento	xxh	Tiempo de funcionamiento en horas
Error Info	=	Pantalla de errores de funcionamiento		como pan, tilt

PL WSKAZÓWKA

Po prawidlowym podl czeniu reflektora do sieci elektrycznej podczas procedury uruchamiania i resetowania silników na wyświetlaczu pojawiają się kolejno następujące informacje: „Software Update Please Wait...” („Aktualizacja oprogramowania. Proszę czekać...” – tylko dla celów serwisowych) oraz logo CAMEO. Po tej procedurze reflektor jest gotowy do pracy i przełącza się na tryb, który ostatnio wybrano.

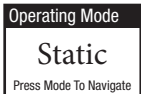
WIDOK GŁÓWNY (tryb pracy DMX)

W g rny  wierszu wyświetlacza widoczny jest tryb DMX (DMX 9Ch, 19Ch, 29Ch, 39Ch), a pośrodku, w dobrze widocznym miejscu, wyświetlany jest adres startowy DMX. Jeśli sygnał DMX zostanie przerwany, kolor tła na wyświetlaczu zmienia się na czerwony i zostaje wyświetlony napis „No DMX” („Brak sygnału DMX”). Jeśli sygnał jest ponownie podawany, na wyświetlaczu ponownie pojawia się widok g wny. Wskazanie wyświetlacza można obr ci  o 180  poprzez naciśnięcie przycisku +.



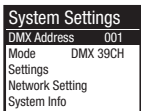
WIDOK GŁÓWNY (tryb pracy Standalone)

W g rny  wierszu wyświetlacza widoczny jest napis „Operating Mode” („Tryb pracy”), a pośrodku, w dobrze widocznym miejscu, wyświetlany jest tryb pracy Standalone (widoczny na przykładowym zdjęciu Static). Wskazanie wyświetlacza można obr ci  o 180  poprzez naciśnięcie przycisku +.



USTAWIANIE ADRESU STARTOWEGO DMX (DMX Address)

Naciśnięcie przycisku MODE umożliwia przejście do menu wyboru ustawień systemowych (System Settings). Za pomocą strzałek należy wybrać pozycję menu „DMX Address” („Adres DMX”) (ciemne podświetlenie) i potwierdzić przyciskiem ENTER. Kolor 3 cyfr określających adres startowy DMX zmieni się na czerwony. Za pomocą przycisków + oraz – można ustawić wybrany adres startowy DMX. Potwierdzi  czynność przyciskiem ENTER i nacisn   przycisk MODE, aby powr ci  do widoku g wnego.



USTAWIANIE TRYBU PRACY (Mode)

Naciśnięcie przycisku MODE umożliwia przejście do menu wyboru ustawień systemowych (System Settings). Za pomocą strzałek wybrać teraz pozycję menu „Mode” („Tryb”) (ciemne podświetlenie) i potwierdzić przyciskiem ENTER. Kolor znaków określających tryb pracy (na przykład DMX 39CH) zmieni się na czerwony. Za pomocą przycisków + i – można teraz ustawić wybrany tryb pracy. Potwierdzi  czynność przyciskiem ENTER i nacisn   przycisk MODE, aby powr ci  do widoku g wnego.
Tryby pracy: DMX 9CH, 29CH, 19CH, 39CH, Slave, Auto, Static.

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

TRYB PRACY DMX (DMX)

Dostępne są cztery różne tryby pracy DMX: 9-kanalowy, 19-kanalowy, 29-kanalowy i 39-kanalowy DMX (DMX 9CH, 19CH, 29CH, 39CH). Tryb należy ustawić zgodnie z opisem podanym w punkcie USTAWIANIE TRYBU PRACY. Tabele z przyporządkowaniem kanałów dla różnych trybów DMX podano w rozdziale STEROWANIE DMX niniejszej instrukcji.

Mode DMX 39CH

TRYB SLAVE (Slave)

Tryb należy ustawić zgodnie z opisem podanym w punkcie USTAWIANIE TRYBU PRACY. Połączyć jednostki Slave i Master (taki sam model) za pomocą kabla DMX. Aktywować w jednostce Master jeden z trybów pracy Standalone (Auto, Static). Jednostka Slave jest podrzędna w stosunku do jednostki Master.

Mode Slave

AUTOMATYCZNY TRYB PRACY (Prog1–Prog8)

Każdy z 8 różnych programów automatycznych składa się z sekwencji zaprogramowanych układów zmiany kolorów i ruchu.

Naciśnięcie przycisku MODE umożliwia przejście do menu wyboru ustawień systemowych (System Settings). Za pomocą strzałek wybrać teraz pozycję menu „Mode” („Tryb”) (ciemne podświetlenie) i potwierdzić przyciskiem ENTER. Kolor znaków określających tryb pracy zmienia się na czerwony. Za pomocą przycisków + i – można wybrać automatyczny tryb pracy. Po naciśnięciu przycisku ENTER włączy się aktualnie wybrany program automatyczny. Następnie ponownie nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków + i – wybrać jeden z 8 programów automatycznych (Prog1–Prog8) oraz potwierdzić przyciskiem ENTER. Za pomocą strzałek wybrać opcję menu „AutoSpeed” w celu ustawienia żądanej szybkości programu. Nacisnąć przycisk ENTER i ustawić szybkość w zakresie od 000 do 255 za pomocą przycisków + i –. Potwierdzić przyciskiem ENTER i trzykrotnie nacisnąć przycisk MODE, aby powrócić do widoku głównego.

Mode	Auto
Auto Mode	
Auto	Prog 8
AutoSpeed	225

TRYB STATYCZNY (Static)

Tryb statyczny umożliwia, podobnie jak w przypadku urządzenia sterującego DMX, ustawienie wszystkich funkcji, jak np. Pan, Tilt, Dimmer i Stroboskop, bezpośrednio na urządzeniu w zakresie od 000 do 255. W ten sposób można stworzyć scenę bez użycia dodatkowego urządzenia sterującego DMX. Naciśnięcie przycisku MODE umożliwia przejście do menu wyboru ustawień systemowych (System Settings). Za pomocą strzałek należy wybrać pozycję menu „Mode” („Tryb”) (ciemne podświetlenie) i potwierdzić przyciskiem ENTER. Kolor znaków określających tryb pracy zmienia się na czerwony. Za pomocą przycisków + i – można wybrać tryb statyczny (Static). Po potwierdzeniu przyciskiem ENTER można dokonać wyboru parametrów za pomocą strzałek (patrz Lista). Nacisnąć przycisk ENTER. Wartość parametru można teraz zmienić za pomocą przycisków + i –. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER. Po odpowiednim ustawieniu wszystkich parametrów należy nacisnąć kilkakrotnie przycisk MODE, aby powrócić do widoku głównego.

Static				
Pan	000	–	255	0% to 100%
Pan fine	000	–	255	0% to 100%
Pan Rotate	000	–	005	no function
	006	–	126	Rotation forward fast -> slow
	127	–	128	Rotation stop
	129	–	255	Rotation backward slow -> fast
Tilt	000	–	255	0% to 100%
Tilt fine	000	–	255	0% to 100%
Tilt Rotate	000	–	005	no function
	006	–	126	Rotation forward fast -> slow
	127	–	128	Rotation stop
	129	–	255	Rotation backward slow -> fast
Dimmer	000	–	255	0% to 100%
Strobe	000	–	005	Strobe open
	006	–	010	Strobe closed
	011	–	033	Pulse Random, slow -> fast
	034	–	056	Ramp up Random, slow -> fast
	057	–	079	Ramp down Random, slow -> fast
	080	–	101	Random Strobe Effect, slow -> fast
	102	–	127	Strobe Break Effect, 5 s.....1 s (Short burst with break)
	128	–	250	Strobe slow -> fast ca. 1Hz - 20Hz
	251	–	255	Strobe open
Red 1	000	–	255	0% to 100%
Green 1	000	–	255	0% to 100%
Blue 1	000	–	255	0% to 100%
White1	000	–	255	0% to 100%
–				
Red 7	000	–	255	0% to 100%
Green 7	000	–	255	0% to 100%
Blue 7	000	–	255	0% to 100%
White7	000	–	255	0% to 100%

USTAWIENIA URZĄDZENIA (Settings)

Naciśnięcie przycisku MODE umożliwia przejście do menu wyboru ustawień systemowych (System Settings). Za pomocą strzałek wybrać teraz pozycję menu „Settings” („Ustawienia”) (ciemne podświetlenie) i potwierdzić przyciskiem ENTER. Po przejściu do menu podrzędnego można ustawić następujące pozycje menu (wybór opcji za pomocą +, -, a ustawienie za pomocą ENTER, +, -, ENTER):

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

Settings				
Display Rev	=	Flip Display	ON	= obrót wskazania wyświetlacza o 180° (montaż nad głową)
			OFF	= standardowa orientacja wyświetlacza
Display	=	podświetlenie wyświetlacza	ON	= ciągle
			OFF	= wyłączane po ok. 2 min braku aktywności
DMX Fail	=	stan urządzenia po przerwaniu sygnału DMX	Hold	= ostatnie polecenie zostanie zatrzymane
			Auto	= aktywuje tryb automatyczny
			Blackout	= aktywuje zaciemnienie
DimmerCurve	=	krzywa ściemniania	Linear	= intensywność światła wzrasta liniowo wraz ze wzrostem wartości DMX
			Exp	= intensywność światła można ustawić precyzyjnie w dolnym zakresie wartości DMX oraz ogólnie w górnym zakresie wartości DMX
			Log	= intensywność światła można ogólnie ustawić w dolnym zakresie wartości DMX oraz precyzyjnie w górnym zakresie wartości DMX
			Krzywa S	= intensywność światła można ustawić precyzyjnie w dolnym i górnym zakresie wartości DMX oraz bardziej ogólnie w środkowym zakresie wartości DMX
Pan Rev	=	Pan Reverse	ON	= odwrócenie kierunku ruchu PAN
			OFF	= standardowy kierunek ruchu PAN
Tilt Rev	=	Tilt Reverse	ON	= odwrócenie kierunku ruchu TILT
			OFF	= standardowy kierunek ruchu TILT
Pan Angle	=	kąt ruchu PAN	630	= kąt ruchu PAN 630°
			540	= kąt ruchu PAN 540°
Feedback	=	korekta pozycji	ON	= automatyczna korekta pozycji włączona
			OFF	= automatyczna korekta pozycji wyłączona
Mov Blackout	=	automatyczne zaciemnienie przy ruchu głowicy	ON	= zaciemnienie przy ruchu głowicy
			OFF	= brak zaciemnienia przy ruchu głowicy
Test	=	test działania	ON	= kilkusekundowy test działania diody LED i wszystkich silników (Pan, Tilt)
			OFF	= zatrzymanie testu działania
Reset	=	przywrócenie ustawień fabrycznych	Pan&Tilt	= przywrócenie ustawień fabrycznych silników PAN i TILT

USTAWIENIA SIECI (Network Setting)

Naciśnięcie przycisku MODE umożliwia przejście do menu wyboru ustawień systemowych (System Settings). Za pomocą strzałek należy teraz wybrać pozycję menu „Network Settings” („Ustawienia sieci”) (ciemne podświetlenie) i potwierdzić przyciskiem ENTER. Po przejściu do menu podrzędnego można ustawić następujące pozycje menu (wybór opcji za pomocą +, -, a ustawienie za pomocą ENTER, +, -, ENTER):

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

Network Setting				
NetworkMode				Artnet
IP Address	=	ustawianie adresu IP	Liczba 1 000–255	Wybór liczb 1–4 za pomocą wielokrotnego naciśnięcia przycisku ENTER Zmiana wartości za pomocą przycisków + oraz -
			Liczba 2 000–255	
			Liczba 3 000–255	
			Liczba 4 000–255	
Subnet Mask	=	ustawianie maski podsieci	Liczba 1 000–255	Wybór liczb 1–4 za pomocą wielokrotnego naciśnięcia przycisku ENTER Zmiana wartości za pomocą przycisków + oraz -
			Liczba 2 000–255	
			Liczba 3 000–255	
			Liczba 4 000–255	
Universe	=	ustawianie linii DMX (universe)	000–255	Zmiana wartości za pomocą przycisków + oraz -
DMX Out	=	nadawanie sygnału sterującego DMX przez gniazda DMX OUT	ON	= nadawanie sygnału sterującego DMX przez DMX OUT włączone
			OFF	= nadawanie sygnału sterującego DMX przez DMX OUT wyłączone

INFORMACJE O URZĄDZENIU (System Info)

Naciśnięcie przycisku MODE umożliwia przejście do menu wyboru ustawień systemowych (System Settings). Za pomocą strzałek wybrać teraz pozycję menu „System Info” („Informacje o systemie”) (ciemne podświetlenie) i potwierdzić przyciskiem ENTER. Następnie można przejść do podmenu w celu wyświetlenia informacji o urządzeniu. Ponownie użyć strzałek, aby ustawić wybrany parametr i potwierdzić przyciskiem ENTER. Aby opuścić pozycję, należy naciśnąć przycisk MODE.

System Settings
DMX Address 001
Mode DMX 39CH
Settings
Network Setting
System Info

System Info				
Firmware	=	wyświetlenie wersji oprogramowania urządzenia	1U01	V1.xx
			2U01	V1.xx
			3U01	V1.xx
Temperature	=	wyświetlenie temperatury diody LED	LED Temp	xxC / xxF
			Temp Unit	Celsius (= wyświetlanie temperatury w stopniach Celsjusza)
				Fahrenheit (= wyświetlanie temperatury w stopniach Fahrenheita)
Time Info	=	wyświetlenie czasu pracy	xxh	wyświetlenie czasu pracy w godzinach
Error Info	=	wyświetlenie błędów działania		np. Pan, Tilt

IT NOTA

Non appena il faro viene correttamente collegato alla rete elettrica, durante la procedura di avvio e il reset in sequenza dei motori, sul display appare il messaggio “Software Update Please Wait...” (solo manutenzione) e il logo CAMEO. Al termine della procedura il faro è pronto per l'uso e passa alla modalità di funzionamento selezionata in precedenza.

VISUALIZZAZIONE PRINCIPALE (modalità di funzionamento DMX)

Sulla riga superiore del display appare la modalità DMX (DMX 9Ch, 19Ch, 29Ch, 39Ch) e ben visibile al centro l'indirizzo di avvio DMX. Non appena il segnale DMX si interrompe, il colore di sfondo del display diventa rosso e viene visualizzato “No DMX”; quando il segnale DMX si ripristina, il display torna alla visualizzazione principale. La visualizzazione del display può essere ruotata di 180° con il tasto +.

DMX 39Ch
001
Press Mode To Navigate

VISUALIZZAZIONE PRINCIPALE (modalità di funzionamento standalone)

Sulla riga superiore del display appare “Operating Mode” e ben visibile al centro la modalità di funzionamento standalone (nell'esempio “Static” - fisso). La visualizzazione del display può essere ruotata di 180° con il tasto +.

Operating Mode
Static
Press Mode To Navigate

IMPOSTAZIONE DELL'INDIRIZZO DI AVVIO (DMX Address)

Premendo il pulsante MODE si accede al menu di selezione delle impostazioni di sistema (System Settings). Con i tasti freccia selezionare la voce di menu "DMX Address" (evidenziata) e confermare con ENTER. Le 3 cifre indicanti l'indirizzo DMX di avvio diventano di colore rosso dopo di che con i tasti + e - è possibile impostare l'indirizzo DMX di avvio desiderato. Confermare la procedura con ENTER e premere il tasto MODE per tornare alla visualizzazione principale.

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO (Mode)

Premendo il pulsante MODE si accede al menu di selezione delle impostazioni di sistema (System Settings). Con i tasti freccia selezionare la voce di menu "Mode" (evidenziata) e confermare con ENTER. Le cifre indicanti la modalità di funzionamento (nell'esempio, DMX 39CH) diventano di colore rosso. Con i tasti + e - ora è possibile selezionare la modalità di funzionamento desiderata. Confermare la procedura con ENTER e premere il tasto MODE per tornare alla visualizzazione principale.

Modalità di funzionamento: DMX 9CH, 29CH, 19CH, 39CH, Slave, Auto, Static.

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO DMX (DMX)

È possibile scegliere fra quattro diverse modalità di funzionamento DMX: DMX a 9 canali, a 19 canali, a 29 canali e a 39 canali (DMX 9CH, 19CH, 29CH, 39CH). L'impostazione viene effettuata nel modo descritto in precedenza al punto IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO. Le tabelle con l'assegnazione dei canali delle diverse modalità DMX sono riportate più avanti in questo manuale, alla sezione CONTROLLO DMX.

Mode DMX 39CH

MODALITÀ SLAVE (Slave)

L'impostazione viene effettuata nel modo descritto in precedenza al punto IMPOSTAZIONE DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO. Collegare le unità slave e master (dello stesso modello) utilizzando un cavo DMX. Nell'unità Master attivare una delle modalità di funzionamento standalone (Auto, Static). Ora l'unità slave segue l'unità master.

Mode Slave

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO AUTO (Prog1 - Prog8)

Ciascuno dei 8 diversi programmi auto consiste in una sequenza fissa di cambi colore e movimenti.

Premendo il pulsante MODE si accede al menu di selezione delle impostazioni di sistema (System Settings). Con i tasti freccia selezionare la voce di menu "Mode" (evidenziata) e confermare con ENTER. Le cifre indicanti la modalità di funzionamento diventano di colore rosso; con i tasti + e - ora è possibile selezionare la modalità di funzionamento Auto. Non appena viene effettuata la conferma con ENTER, il programma auto attualmente selezionato si avvia. Confermare di nuovo con ENTER e utilizzare i tasti + e - per selezionare uno degli 8 programmi automatici (Prog1 - Prog8); quindi confermare con ENTER. Con i tasti freccia selezionare ora la voce di menu "AutoSpeed" per impostare la velocità di avanzamento dei programmi desiderata. Premere ENTER e impostare la velocità da 000 a 255 utilizzando i tasti + e -. Confermare con ENTER e premere tre volte il tasto MODE per tornare alla visualizzazione principale.

Mode	Auto
Auto Mode	
Auto	Prog 8
AutoSpeed	225

MODALITÀ FISSA (Static)

Analogamente a quanto avviene in un dispositivo di comando DMX, la modalità fissa consente di impostare direttamente sul dispositivo tutte le funzioni, quali pan, tilt, dimmer e stroboscopio con valori da 000 a 255. In questo modo è possibile creare una scena senza un controller DMX supplementare. Premendo il pulsante MODE si accede al menu di selezione delle impostazioni di sistema (System Settings). Con i tasti freccia selezionare la voce di menu "Mode" (evidenziata) e confermare con ENTER. Le cifre indicanti la modalità di funzionamento diventano di colore rosso; con i tasti + e - selezionare ora la modalità di funzionamento fissa (Static). Dopo aver confermato con ENTER, è possibile selezionare i parametri utilizzando i tasti freccia (v. elenco). Premere ENTER. Il valore del parametro ora può essere modificato utilizzando i tasti + e -. Confermare l'inserimento premendo ENTER. Dopo che tutti i parametri sono stati impostati nel modo desiderato, premere più volte il tasto MODE per tornare alla visualizzazione principale.

Static				
Pan	000	-	255	Da 0% a 100%
Pan fine	000	-	255	Da 0% a 100%
Pan Rotate	000	-	005	Disattivati
	006	-	126	Rotazione in avanti rapida -> lenta
	127	-	128	Arresto rotazione
	129	-	255	Rotazione indietro lenta -> rapida
Tilt	000	-	255	Da 0% a 100%
Tilt fine	000	-	255	Da 0% a 100%
Tilt Rotate	000	-	005	Disattivati
	006	-	126	Rotazione in avanti rapida -> lenta
	127	-	128	Arresto rotazione
	129	-	255	Rotazione indietro lenta -> rapida
Dimmer	000	-	255	Da 0% a 100%
Strobe	000	-	005	Strobo acceso
	006	-	010	Strobo spento
	011	-	033	Ritmo casuale, lento -> rapido
	034	-	056	Rampa ascendente casuale, lento -> rapido
	057	-	079	Rampa discendente casuale, lento -> rapido
	080	-	101	Effetto stroboscopia casuale, lento -> rapido
	102	-	127	Effetto strobo con pausa, 5 s. 1 s (raffica breve con pausa)
	128	-	250	Strobo lento -> rapido circa 1 Hz - 20 Hz
	251	-	255	Strobo acceso
Red 1	000	-	255	Da 0% a 100%
Green 1	000	-	255	Da 0% a 100%
Blue 1	000	-	255	Da 0% a 100%
White1	000	-	255	Da 0% a 100%
-				
Red 7	000	-	255	Da 0% a 100%
Green 7	000	-	255	Da 0% a 100%
Blue 7	000	-	255	Da 0% a 100%
White7	000	-	255	Da 0% a 100%

IMPOSTAZIONI DI SISTEMA (Settings)

Premendo il pulsante MODE si accede al menu di selezione delle impostazioni di sistema (System Settings). Con i tasti freccia selezionare la voce di menu "Settings" (evidenziata) e confermare con ENTER. In seguito si accede al sottomenu da cui impostare le seguenti voci di sottomenu (utilizzare +/- per selezionare le voci di sottomenu e ENTER, +, -, ENTER per confermare):

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

Settings				
Display Rev	=	Rotazione display	ON	= rotazione display 180° (montaggio sopratesta)
			OFF	= visualizzazione del display senza rotazione
Display	=	illuminazione del display	ON	= sempre acceso
			OFF	= disattivazione dopo circa 2 minuti di inattività
DMX Fail	=	stato operativo con interruzione del segnale DMX	Hold	= mantiene l'ultimo comando
			Auto	= attiva la modalità auto
			Blackout	= attiva l'oscuramento
DimmerCurve	=	curva dimmer	Linear	= con il valore DMX, l'intensità luminosa aumenta in maniera lineare
			Exp	= l'intensità luminosa può essere impostata con maggior precisione ai livelli DMX inferiori e con minor precisione ai livelli DMX superiori
			Log	= l'intensità luminosa può essere impostata con minor precisione ai livelli DMX inferiori e con maggior precisione ai livelli DMX superiori
			S-Curve	= l'intensità luminosa può essere regolata con maggior finezza nell'intervallo di valori DMX inferiore e superiore con minor finezza nell'intervallo di valori DMX medio
Pan Rev	=	Inversione pan	ON	= inversione della direzione di giro orizzontale
			OFF	= senza inversione della direzione di giro orizzontale
Tilt Rev	=	Inversione tilt	ON	= inversione della direzione di giro verticale
			OFF	= senza inversione della direzione di giro verticale
Pan Angle	=	angolo del giro orizzontale (pan)	630	= angolo di giro orizzontale (pan) 630°
			540	= angolo di giro orizzontale (pan) 540°
Feedback	=	correzione della posizione	ON	= correzione della posizione automatica attivata
			OFF	= correzione della posizione automatica disattivata
Mov Blackout	=	oscuramento automatico con movimento della testa	ON	= oscuramento con movimento della testa
			OFF	= senza oscuramento con movimento della testa
Test	=	prova di funzionamento	ON	= prova di funzionamento graduale dei LED e dei motori (pan, tilt)
			OFF	= arresto della prova di funzionamento
Reset	=	ripristino	Pan&Tilt	= ripristino dei motori pan e tilt

CONFIGURAZIONE DI RETE (Network Setting)

Premendo il pulsante MODE si accede al menu di selezione delle impostazioni di sistema (System Settings). Con i tasti freccia selezionare la voce di menu "Network Setting" (evidenziata) e confermare con ENTER. In seguito si accede al sottomenu da cui impostare le seguenti voci di sottomenu (utilizzare +/- per selezionare le voci di sottomenu e ENTER, +, -, ENTER per confermare):

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

Network Setting				
NetworkMode				Artnet
IP Address	=	Impostazione dell'indirizzo IP	Numero 1 000-255	Per selezionare i numeri 1 - 4 premere più volte INVIO Per modificare il valore, premere + e -
			Numero 2 000-255	
			Numero 3 000-255	
			Numero 4 000-255	
Subnet Mask	=	Impostazioni della maschera di sottorete	Numero 1 000-255	Per selezionare i numeri 1 - 4 premere più volte INVIO Per modificare il valore, premere + e -
			Numero 2 000-255	
			Numero 3 000-255	
			Numero 4 000-255	
Universe	=	Impostazione dell'universo DMX	000-255	Per modificare il valore, premere + e -
DMX Out	=	Emissione del segnale di controllo DMX tramite connettori di uscita DMX OUT	ON	= emissione del segnale di controllo DMX tramite DMX OUT attivata
			OFF	= emissione del segnale di controllo DMX tramite DMX OUT disattivata

INFORMAZIONI DEL SISTEMA (System Info)

Premendo il pulsante MODE si accede al menu di selezione delle impostazioni di sistema (System Settings). Con i tasti freccia selezionare la voce di menu "System Info" (evidenziata) e confermare con ENTER. In seguito si accede al sottomenu per la visualizzazione delle seguenti informazioni del sistema. Utilizzare di nuovo i tasti freccia per selezionare i parametri desiderati ed ENTER per visualizzarli. Per uscire premere MODE.

System Settings	
DMX Address	001
Mode	DMX 39CH
Settings	
Network Setting	
System Info	

System Info			
Firmware	=	Indicazione del firmware del dispositivo	1U01 V1.xx
			2U01 V1.xx
			3U01 V1.xx
Temperature	=	Indicazione della temperatura dell'unità LED	LED Temp xx°C / xx°F
			Temp Unit Celsius (= indicazione in gradi Celsius)
			Fahrenheit (= indicazione in gradi Fahrenheit)
Time Info	=	Indicazione del tempo di funzionamento	xxh Indicazione del tempo di funzionamento in ore
Error Info	=	Indicazione di errori di funzionamento	ad esempio Pan, Tilt

DMX CONTROL / DMX STEUERUNG / PILOTAGE DMX / CONTROL DMX / STEROWANIE DMX / CONTROLLO DMX

9-CH Mode					
CH1	Pan	000	-	255	0% to 100%
CH2	Tilt	000	-	255	0% to 100%
CH3	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer 0-100%
CH4	Colour Macro (override RGB)	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
		126	-	128	Colour Jumping Stop
CH5	Auto Mode (Override RGBW, Colour Macro, CT)	129	-	191	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
		192	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
		000	-	005	no function
		006	-	023	Dream
		024	-	041	Meteor
		042	-	059	Fade
		060	-	077	Jump
		078	-	095	Flow1
		096	-	113	Flow2
		114	-	131	Flow3
		132	-	149	Flow4
		150	-	167	Flow5
		168	-	185	Flow6
		186	-	203	Flow7
		204	-	221	Flow8
		222	-	239	Flow9
		240	-	255	Flow10
CH6	Pattern Speed	000	-	255	Pattern Speed
CH7	Pan/Tilt Macro (starts from actual Pan/Tilt Position)	000	-	005	off
		006	-	047	PAN „small > big“
		048	-	089	TILT „small > big“
		090	-	131	PAN / TILT „small > big“
		132	-	173	PAN / TILT (invers) „small > big“
		174	-	215	Elipse „small > big“
		216	-	255	Random „small > big“
CH8	Pan Movement Speed	000	-	255	Pan Movement Speed
CH9	Tilt Movement Speed	000	-	255	Tilt Movement Speed

19-CH Mode					
CH1	Pan	000	-	255	Pan
CH2		000	-	255	Pan Fine
CH3		000	-	005	no function
		006	-	126	clockwise pan rotation (fast to slow)
		127	-	128	no movement
		129	-	255	counter clockwise pan rotation (slow to fast)
CH4	Tilt	000	-	255	Tilt
CH5		000	-	255	Tilt Fine
CH6		000	-	005	no function
		006	-	126	clockwise tilt rotation (fast to slow)
		127	-	128	no movement
		129	-	255	counter clockwise tilt rotation (slow to fast)
CH7	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer 0-100%
CH8	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow fast
		103		127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (Very Short Flash)
		128	-	250	Strobe slow -> fast <1Hz - 20Hz
		251	-	255	Strobe open
CH9	1. LED	000	-	255	Colour Macros 1-15 & Colour Jumping & Colour Fading
CH10	2. LED	000	-	255	Colour Macros 1-15 & Colour Jumping & Colour Fading
CH11	3. LED	000	-	255	Colour Macros 1-15 & Colour Jumping & Colour Fading
CH12	4. LED	000	-	255	Colour Macros 1-15 & Colour Jumping & Colour Fading
CH13	5. LED	000	-	255	Colour Macros 1-15 & Colour Jumping & Colour Fading
CH14	6. LED	000	-	255	Colour Macros 1-15 & Colour Jumping & Colour Fading
CH15	7. LED	000	-	255	Colour Macros 1-15 & Colour Jumping & Colour Fading
CH16	White Dimmer	001	-	256	White 0-100% (adds white to all activated LEDs)
CH17	Set dimmer curve	000	-	005	no function
		006	-	063	Linear Dimmer Curve
		064	-	127	Exponential Dimmer Curve
		128	-	191	Logarithmic Dimmer Curve
		192	-	255	S-Curve Dimmer Curve
CH18	Special	000	-	005	no function
		006	-	047	Movement Blackout on (Hold 3s)
		048	-	089	Movement Blackout off (Hold 5s)
		090	-	131	Invert Pan on (Hold 3s)
		132	-	173	Invert Pan off (Hold 5s)
		174	-	215	Invert Tilt on (Hold 3s)
		216	-	255	Invert Tilt off (Hold 5s)
CH19	Reset	000	-	127	no function
		128	-	150	Reset (Pan/Tilt)
		151	-	255	no function

19-CH Mode CH9 - CH15 Colour Macros 1-15 & Colour Jumping & Colour Fading	000	-	005	Colour off
	006	-	013	Red
	014	-	021	Amber
	022	-	029	Yellow warm
	030	-	037	Yellow
	038	-	045	Green
	046	-	053	Turquoise
	054	-	061	Cyan
	062	-	069	Blue
	070	-	077	Lavender
	078	-	085	Mauve
	086	-	093	Magenta
	094	-	101	Pink
	102	-	109	Warm White
	110	-	117	White
	118	-	125	Cold White
	126	-	128	Colour Jumping Stop
	129	-	191	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
	192	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12

29-CH Mode					
CH1	Pan	000	-	255	Pan
CH2		000	-	255	Pan Fine
CH3		000	-	005	no function
		006	-	126	clockwise pan rotation (fast to slow)
		127	-	128	no movement
		129	-	255	counter clockwise pan rotation (slow to fast)
CH4	Tilt	000	-	255	Tilt
CH5		000	-	255	Tilt Fine
CH6		000	-	005	no function
		006	-	126	clockwise tilt rotation (fast to slow)
		127	-	128	no movement
		129	-	255	counter clockwise tilt rotation (slow to fast)
CH7	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer 0-100%
CH8	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow fast
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (Very Short Flash)
		128	-	250	Strobe slow -> fast <1Hz - 20Hz
		251	-	255	Strobe open
CH9	Red	000	-	255	0% to 100%
CH10	Green	000	-	255	0% to 100%
CH11	Blue	000	-	255	0% to 100%
CH12	White	000	-	255	0% to 100%

CH13	Colour Macro (override RGB)	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
		126	-	128	Colour Jumping Stop
		129	-	191	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
		192	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
CH14	Colour Temperature Correction (add to RGB and Colour Macro)	000	-	005	off
		006	-	255	cold to warm
CH15	Auto Mode (Override RGBW, Colour Macro, CT)	000	-	005	no function
		006	-	023	Dream
		024	-	041	Meteor
		042	-	059	Fade
		060	-	077	Jump
		078	-	095	Flow1
		096	-	113	Flow2
		114	-	131	Flow3
		132	-	149	Flow4
		150	-	167	Flow5
		168	-	185	Flow6
		186	-	203	Flow7
		204	-	221	Flow8
		222	-	239	Flow9
		240	-	255	Flow10
CH16	Pattern Speed	000	-	255	Pattern Speed
CH17	Background Dimmer	000	-	255	Master Dimmer 0-100%
CH18	Background Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow fast
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (Very Short Flash)
		128	-	250	Strobe slow -> fast <1Hz - 20Hz
		251	-	255	Strobe open
CH19	Background Red	000	-	255	0% to 100%

CH20	Background Green	000	-	255	0% to 100%
CH21	Background Blue	000	-	255	0% to 100%
CH22	Background White	000	-	255	0% to 100%
CH23	Background Colour Macro (override Background RGB)	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
		126	-	128	Colour Jumping Stop
		129	-	191	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
		192	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12
CH24	Pan/Tilt Macro (starts from actual Pan/Tilt Position)	000	-	005	off
		006	-	047	PAN „small > big“
		048	-	089	TILT „small > big“
		090	-	131	PAN / TILT „small > big“
		132	-	173	PAN / TILT (invers) „small > big“
		174	-	215	Elipse „small > big“
		216	-	255	Random „small > big“
CH25	Pan Movement Speed	000	-	255	Pan Movement Speed
CH26	Tilt Movement Speed	000	-	255	Tilt Movement Speed
CH27	Set dimmer curve	000	-	005	no function
		006	-	063	Linear Dimmer Curve
		064	-	127	Exponential Dimmer Curve
		128	-	191	Logarithmic Dimmer Curve
		192	-	255	S-Curve Dimmer Curve
CH28	Special	000	-	005	no function
		006	-	047	Movement Blackout on (Hold 3s)
		048	-	089	Movement Blackout off (Hold 5s)
		090	-	131	Invert Pan on (Hold 3s)
		132	-	173	Invert Pan off (Hold 5s)
		174	-	215	Invert Tilt on (Hold 3s)
		216	-	255	Invert Tilt off (Hold 5s)
CH29	Reset	000	-	127	no function
		128	-	150	Reset (Pan/Tilt)
		151	-	255	no function

39-CH Mode					
CH1	Pan	000	-	255	Pan
CH2		000	-	255	Pan Fine
CH3		000	-	005	no function
		006	-	126	clockwise pan rotation (fast to slow)
		127	-	128	no movement
		129	-	255	counter clockwise pan rotation (slow to fast)
CH4	Tilt	000	-	255	Tilt
CH5		000	-	255	Tilt Fine
CH6		000	-	005	no function
		006	-	126	clockwise tilt rotation (fast to slow)
		127	-	128	no movement
		129	-	255	counter clockwise tilt rotation (slow to fast)
CH7	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer 0-100%
CH8	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow fast
		103		127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (Very Short Flash)
		128	-	250	Strobe slow -> fast <1Hz - 20Hz
		251	-	255	Strobe open
CH9	Red 1	000	-	255	0% to 100%
CH10	Green 1	000	-	255	0% to 100%
CH11	Blue 1	000	-	255	0% to 100%
CH12	White1	000	-	255	0% to 100%
CH13	Red 2	000	-	255	0% to 100%
CH14	Green 2	000	-	255	0% to 100%
CH15	Blue 2	000	-	255	0% to 100%
CH16	White2	000	-	255	0% to 100%
CH17	Red 3	000	-	255	0% to 100%
CH18	Green 3	000	-	255	0% to 100%
CH19	Blue 3	000	-	255	0% to 100%
CH20	White3	000	-	255	0% to 100%
CH21	Red 4	000	-	255	0% to 100%
CH22	Green 4	000	-	255	0% to 100%
CH23	Blue 4	000	-	255	0% to 100%
CH24	White4	000	-	255	0% to 100%
CH25	Red 5	000	-	255	0% to 100%
CH26	Green 5	000	-	255	0% to 100%
CH27	Blue 5	000	-	255	0% to 100%
CH28	White5	000	-	255	0% to 100%
CH29	Red 6	000	-	255	0% to 100%
CH30	Green 6	000	-	255	0% to 100%
CH31	Blue 6	000	-	255	0% to 100%
CH32	White6	000	-	255	0% to 100%
CH33	Red 7	000	-	255	0% to 100%
CH34	Green 7	000	-	255	0% to 100%
CH35	Blue 7	000	-	255	0% to 100%
CH36	White7	000	-	255	0% to 100%

CH37	Set dimmer curve	000	-	005	no function
		006	-	063	Linear Dimmer Curve
		064	-	127	Exponential Dimmer Curve
		128	-	191	Logarithmic Dimmer Curve
		192	-	255	S-Curve Dimmer Curve
CH38	Special	000	-	005	no function
		006	-	047	Movement Blackout on (Hold 3s)
		048	-	089	Movement Blackout off (Hold 5s)
		090	-	131	Invert Pan on (Hold 3s)
		132	-	173	Invert Pan off (Hold 5s)
		174	-	215	Invert Tilt on (Hold 3s)
CH39	Reset	216	-	255	Invert Tilt off (Hold 5s)
		000	-	127	no function
		128	-	150	Reset (Pan/Tilt)
		151	-	255	no function

DMX TECHNOLOGY / DMX-TECHNIK / TECHNIQUE DMX / TECNOLOGÍA DMX / TECHNIKA DMX / TECNOLOGIA DMX

EN DMX-512

DMX (Digital Multiplex) is the designation for a universal transmission protocol for communications between corresponding devices and controllers. A DMX controller sends DMX data to the connected DMX device(s). The DMX data is always transmitted as a serial data stream that is forwarded from one connected device to the next via the "DMX IN" and "DMX OUT" connectors (XLR plug-type connectors) that are found on every DMX-capable device, provided the maximum number of devices does not exceed 32 units. The last device in the chain needs to be equipped with a terminator (terminating resistor).



DMX CONNECTION

DMX is the common "language" via which a very wide range of types and models of equipment from various manufacturers can be connected with one another and controlled via a central controller, provided that all of the devices and the controller are DMX compatible. For optimum data transmission, it is necessary to keep the connecting cables between the individual devices as short as possible. The order in which the devices are integrated in the DMX network has no influence on the addresses. Thus the device with the DMX address 1 can be located at any position in the (serial) DMX chain: at the beginning, at the end or somewhere in the middle. If the DMX address 1 is assigned to a device, the controller "knows" that it should send all data allocated to address 1 to this device regardless of its position in the DMX network.

SERIAL CONNECTION OF MULTIPLE LIGHTS

1. Connect the male XLR connector (3-pin or 5-pin) of the DMX cable to the DMX output (female XLR socket) of the first DMX device (e.g. DMX-Controller).
2. Connect the female 3-pin XLR connector of the DMX cable connected to the first projector to the DMX input (male 3-pin socket) of the next DMX device. In the same way, connect the DMX output of this device to the DMX input of the next device and repeat until all devices have been connected. Please note that as a rule, DMX devices are connected in series and connections cannot be shared without active splitters. The maximum number of DMX devices in a DMX chain should not exceed 32 units.

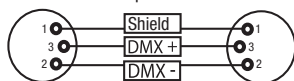
The Adam Hall 3 STAR, 4 STAR, and 5 STAR product ranges include an extensive selection of suitable cables.

DMX CABLES

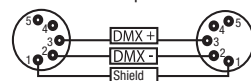
When fabricating your own cables, always observe the illustrations on this page. Never connect the shielding of the cable to the ground contact of the plug, and always make certain that the shielding does not come into contact with the housing of the XLR plug. If the shielding is connected to the ground, this can lead to short-circuiting and system malfunctions.

Pin Assignment

DMX cable with 3-pin XLR connectors:



DMX cable with 5-pin XLR connectors (pin 4 and 5 are not used):



DMX TERMINATORS (TERMINATING RESISTORS)

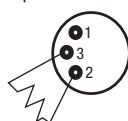
To prevent system errors, the last device in a DMX chain needs to be equipped with a terminating resistor (120 ohm, 1/4 Watt).

3-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT3

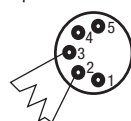
5-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT5

Pin Assignment

3-pin XLR connector:



5-pin XLR connector:



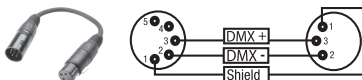
DMX ADAPTER

The combination of DMX devices with 3-pin connectors and DMX devices with 5-pin connectors in a DMX chain is possible with suitable adapters.

Pin Assignment

DMX Adapter 5-pin XLR male to 3-pin XLR female: K3DGF0020

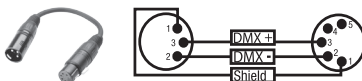
Pins 4 and 5 are not used.



Pin Assignment

DMX Adapter 3-pin XLR male to 5-pin XLR female: K3DHM0020

Pins 4 and 5 are not used.



DE DMX-512

DMX (Digital Multiplex) ist die Bezeichnung für ein universelles Übertragungsprotokoll für die Kommunikation zwischen entsprechenden Geräten und Controllern. Ein DMX-Controller sendet DMX-Daten an das/die angeschlossene(n) DMX-Gerät(e). Die DMX-Datenübertragung erfolgt stets als serieller Datenstrom, der über die an jedem DMX-fähigen Gerät vorhandenen DMX IN- und DMX OUT-Anschlüsse (XLR-Steckverbinder) von einem angeschlossenen Gerät an das nächste weitergeleitet wird, wobei die maximale Anzahl der Geräte 32 nicht überschreiten darf. Das letzte Gerät der Kette ist mit einem Abschlussstecker (Terminator) zu bestücken.



DMX-VERBINDUNG:

DMX ist die gemeinsame "Sprache", über die sich die unterschiedlichsten Gerätetypen und Modelle verschiedener Hersteller miteinander verkoppeln und über einen zentralen Controller steuern lassen, sofern sämtliche Geräte und der Controller DMX-kompatibel sind. Für eine optimale Datenübertragung ist es erforderlich, die Verbindungskabel zwischen den einzelnen Geräten so kurz wie möglich zu halten. Die Reihenfolge, in der die Geräte in das DMX-Netzwerk eingebunden sind, hat keinen Einfluss auf die Adressierung. So kann sich das Gerät mit der DMX-Adresse 1 an einer beliebigen Position in der (seriellen) DMX-Kette befinden, am Anfang, am Ende oder irgendwo in der Mitte. Wird einem Gerät die DMX-Adresse 1 zugewiesen, "weiß" der Controller, dass er alle der Adresse 1 zugeordneten Daten an dieses Gerät senden soll, ungeachtet seiner Position im DMX-Verbund.

SERIELLE VERKOPPLUNG MEHRERER SCHEINWERFER

1. Verbinden Sie den männlichen XLR-Stecker (3-Pol oder 5-Pol) des DMX-Kabels mit dem DMX-Ausgang (weibliche XLR-Buchse) des ersten DMX-Geräts (z.B. DMX-Controller).
2. Verbinden Sie den weibliche XLR-Stecker des an den ersten Scheinwerfer angeschlossenen DMX-Kabels mit dem DMX-Eingang (männliche XLR-Buchse) des nächsten DMX-Geräts. Verbinden Sie den DMX-Ausgang dieses Geräts in der gleichen Weise mit dem DMX-Eingang des nächsten Geräts und so weiter. Bitte beachten Sie, dass DMX-Geräte grundsätzlich seriell verschaltet werden und die Verbindungen nicht ohne aktiven Splitter geteilt werden können. Die maximale Anzahl der DMX-Geräte einer DMX-Kette darf 32 nicht überschreiten.

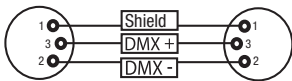
Eine umfangreiche Auswahl geeigneter DMX-Kabel finden Sie in den Adam Hall Produktlinien 3 STAR, 4 STAR und 5 STAR.

DMX-KABEL:

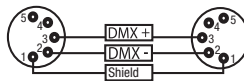
Beachten Sie bei der Anfertigung eigener Kabel unbedingt die Abbildungen auf dieser Seite. Verbinden Sie auf keinen Fall die Abschirmung des Kabels mit dem Massekontakt des Steckers, und achten Sie darauf, dass die Abschirmung nicht mit dem XLR-Steckergehäuse in Kontakt kommt. Hat die Abschirmung Massekontakt, kann dies zu Systemfehlern führen.

Steckerbelegung:

DMX-Kabel mit 3-Pol XLR-Steckern:



DMX-Kabel mit 5-Pol XLR-Steckern (Pin 4 und 5 sind nicht belegt.):



DMX-ABSCHLUSSSTECKER (TERMINATOR):

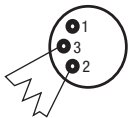
Um Systemfehler zu vermeiden, ist das letzte Gerät einer DMX-Kette mit einem Abschlusswiderstand zu bestücken (120 Ohm, 1/4 Watt).

3-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT3

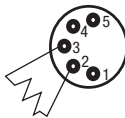
5-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT5

Steckerbelegung:

3-Pol XLR-Stecker:



5-Pol XLR-Stecker:



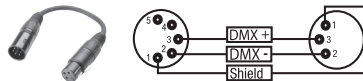
DMX-ADAPTER:

Die Kombination von DMX-Geräten mit 3-Pol Anschlüssen und DMX-Geräten mit 5-Pol Anschlüssen in einer DMX-Kette ist mit Hilfe von Adaptern ebenso möglich.

Steckerbelegung

DMX-Adapter 5-Pol XLR male auf 3-Pol XLR female: K3DGF0020

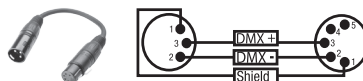
Pin 4 und 5 sind nicht belegt.



Steckerbelegung

DMX-Adapter 3-Pol XLR male auf 5-Pol XLR female: K3DHM0020

Pin 4 und 5 sind nicht belegt.



FR DMX-512

Le terme DMX (Digital Multiplex) désigne un protocole de transport universel permettant la communication entre des appareils et des contrôleurs à ce format. Un contrôleur DMX envoie des données DMX aux appareils DMX qui lui sont connectés. Les données DMX sont transportées sous forme d'un flux série, renvoyé d'un appareil au suivant via des connecteurs XLR repérés "DMX IN" et "DMX OUT". Le nombre total d'appareils ainsi connectés ne doit pas dépasser 32. Le dernier appareil de la chaîne doit posséder une résistance de terminaison (Terminator).



PROTOCOLE DMX

Il s'agit d'un langage universel, permettant d'interconnecter des appareils DMX de type différents, de marques différentes, et de tous les piloter depuis un contrôleur DMX central. Pour un transport optimal des données, il est recommandé d'utiliser les câbles les plus courts possibles pour interconnecter les appareils. L'ordre dans lequel les différents appareils sont connectés au sein d'un réseau DMX n'a aucune influence sur l'adressage. Autrement dit, vous pouvez placer l'appareil possédant l'adresse DMX 1 où vous le désirez dans la chaîne DMX : au début, à la fin, au milieu... Si un appareil s'est vu affecter l'adresse DMX 1, le contrôleur "sait" qu'il doit lui envoyer toutes les données destinées à l'adresse 1, quelle que soit la position dudit appareil dans la chaîne DMX.

CONNEXION EN SÉRIE DE PLUSIEURS PROJECTEURS

1. Reliez la fiche XLR mâle (3 ou 5 points) du câble DMX à la sortie DMX (embase XLR femelle) du premier appareil DMX (par exemple, un contrôleur DMX).

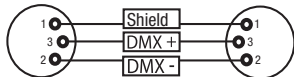
2. Reliez le connecteur XLR femelle du câble DMX relié au premier projecteur à l'entrée DMX (connecteur XLR mâle) de l'appareil DMX suivant. Reliez la sortie DMX de cet appareil, selon la même méthode, à l'entrée DMX de l'appareil DMX suivant, et ainsi de suite. Veillez à ce que tous les appareils DMX soient reliés en série, et n'oubliez pas que les liaisons ne peuvent être partagées sans utiliser de splitter actif. Ne pas dépasser le nombre maximal d'appareils par chaîne DMX, soit 32.

Vous trouverez un choix complet de câbles compatibles DMX dans les gammes Adam Hall 3 STAR, 4 STAR et 5 STAR.

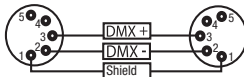
Si vous fabriquez vous-mêmes vos câbles, respectez les modalités de câblage DMX. En particulier : Ne reliez jamais le blindage du câble à la masse du connecteur, et vérifiez bien qu'en aucun cas le blindage du câble n'entre en contact avec le corps du connecteur XLR. Si le blindage entre en contact avec la masse, cela peut provoquer des courts-circuits et des défaillances système.

Assignment des contacts

Câble DMX avec connecteurs XLR 3 points :



Câble DMX avec connecteurs XLR 5 points (les points 4 et 5 ne sont pas câblés):



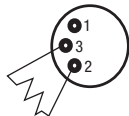
Pour éviter tout dysfonctionnement, le dernier appareil d'une chaîne DMX doit être équipé d'une résistance de terminaison (120 Ohms, 1/4 Watt).

Connecteur XLR 3 points avec résistance de terminaison : K3DMXT3

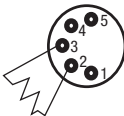
Connecteur XLR 5 points avec résistance de terminaison : K3DMXT5

Assignment des contacts

Connecteur XLR 3 points



Connecteur XLR 5 points

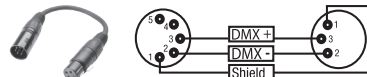


Pour utiliser des appareils DMX munis de connecteurs 3 points avec des appareils DMX munis de connecteurs 5 points, il faut utiliser un adaptateur.

Assignment des contacts

Adaptateur XLR 5 points mâle vers XLR 3 points femelle K3DGF0020

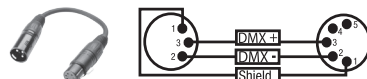
Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.



Assignment des contacts

Adaptateur XLR 3 points mâle vers XLR 5 points femelle K3DHM0020

Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.



ES DMX512

DMX (Digital Multiplex) es el nombre de un protocolo universal utilizado como medio de comunicación entre dispositivos y controladores. El controlador DMX envía datos DMX a los equipos DMX conectados. Los datos DMX se envían como datos serie que se transmiten de equipo a equipo a través de los conectores XLR «DMX IN» y «DMX OUT» que se encuentran en todos los equipos DMX, siendo 32 el número máximo de equipos conectados. El último equipo de la cadena irá equipado con una terminación (terminador).



CONEXIONADO DMX

DMX es un lenguaje que permite que todas las marcas y modelos de diferentes fabricantes puedan conectarse entre sí y funcionar desde un mismo controlador, siempre y cuando todos los equipos y el controlador sean compatibles con DMX. Para garantizar la correcta transmisión de los datos DMX, el cable de conexión entre los equipos debe mantenerse lo más corto posible. El orden en que se conectan los equipos en una cadena DMX no influye en el direccionamiento DMX. Por ejemplo, un equipo al que se le asigna la dirección DMX 1 puede colocarse en cualquier lugar de la cadena DMX, ya sea al principio, al final, o en cualquier lugar intermedio. Cuando a un equipo se le asigna la dirección DMX 1, el controlador DMX enviará los datos asignados a la dirección 1 a dicho equipo, independientemente de dónde se encuentre en la cadena DMX.

CONEXIÓN EN CADENA DE VARIOS FOCOS

1. Conecte el conector XLR macho de (3 o 5 pines) del cable DMX a la salida DMX (conector de chasis hembra) del primer equipo DMX (p. e. un controlador DMX).

2. Conecte ahora el conector XLR hembra del cable DMX del primer foco a la entrada DMX del equipo siguiente (conector de chasis macho). Conecte la salida DMX de este último equipo a la entrada DMX del equipo siguiente, y así sucesivamente. Tenga en cuenta que los dispositivos DMX están conectados en serie y que las conexiones no se pueden dividir sin un splitter activo. El número máximo de equipos DMX conectados en cadena es de 32.

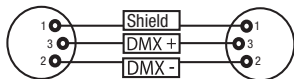
Las series 3 STAR, 4 STAR y 5 STAR de Adam Hall ofrecen una amplia gama de cables DMX apropiados.

CABLE DMX:

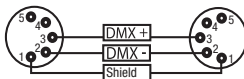
Si fabrica sus propios cables, tenga en cuenta las figuras de esta página. No conecte la malla del cable al contacto de masa del conector ni permita que la malla entre en contacto con la carcasa del conector XLR. Si se produce un contacto de la malla con la masa, puede producir un funcionamiento inestable del equipo.

Asignación de pines:

Cable DMX con XLR de 3 pines:



Cable DMX con XLR de 5 pines (los pines 4 y 5 no se utilizan):



TERMINACIÓN DMX (TERMINADOR):

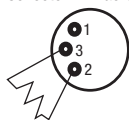
Para evitar errores de sistema, debe conectarse una resistencia de terminación (120 ohmios, 1/4 W) en el último equipo de la cadena DMX.

XLR aéreo de 3 pines con resistencia de terminación: K3DMXT3

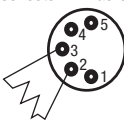
XLR aéreo de 5 pines con resistencia de terminación: K3DMXT5

Asignación de pines:

Conector XLR aéreo de 3 pines:



Conector XLR aéreo de 5 pines:



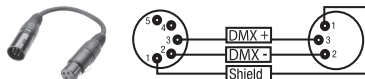
ADAPTADOR DMX:

Gracias a los adaptadores, es posible instalar en una misma cadena DMX tanto equipos DMX con conexiones DMX de 3 pines como equipos con conectores de 5 pines.

Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 5 pines a XLR hembra 3 pines: K3DGF0020

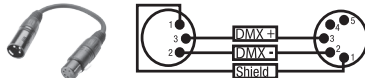
Los pines 4 y 5 no se utilizan.



Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 3 pines a XLR hembra 5 pines: K3DHM0020

Los pines 4 y 5 no se utilizan.



PL DMX-512

DMX (Digital Multiplex) to nazwa uniwersalnego protokołu transmisji do komunikacji między odpowiednimi urządzeniami a kontrolerami. Kontroler DMX wysyła dane DMX do podłączonych urządzeń DMX. Transmisja danych DMX następuje zawsze w formie szeregowego strumienia danych, który jest przekazywany z jednego urządzenia do następnego przez znajdujące się w każdym urządzeniu obsługującym standard DMX złącza „DMX IN” i „DMX OUT” (złącza wtykowe XLR), przy czym maksymalna liczba urządzeń nie może przekraczać 32. Ostatnie urządzenie w łańcuchu należy wyposażać w terminator.

ZŁĄCZE DMX:

DMX to wspólny „język”, za pomocą którego różne typy i modele urządzeń różnych producentów porozumiewają się ze sobą i mogą być sterowane przy użyciu centralnego kontrolera, o ile wszystkie urządzenia i kontroler obsługują standard DMX. W celu zapewnienia optymalnej transmisji danych wymagane jest, aby kable połączeniowe między poszczególnymi urządzeniami były możliwie jak najkrótsze. Kolejność, w jakiej urządzenia są podłączone do sieci DMX, nie ma znaczenia dla adresowania. I tak urządzenie z adresem DMX 1 może znajdować się w dowolnym miejscu (szeregowego) łańcucha DMX – na początku, na końcu lub gdzieś pośrodku. Po przydzieleniu urządzeniu adresu DMX 1, kontroler „wie”, że ma on wysyłać wszystkie dane przypisane do adresu 1 do tego urządzenia, niezależnie od jego pozycji w sieci DMX.



POŁĄCZENIE SZEREGOWE KILKU REFLEKTORÓW

1. Męską wtyczkę XLR (3-stykową lub 5-stykową) kabla DMX podłączyć do wyjścia DMX (żeńskie gniazdo XLR) pierwszego urządzenia DMX (np. kontrolera DMX).

2. Żeńską wtyczkę XLR kabla DMX podłączonego do pierwszego reflektora podłączyć do wejścia DMX (męskie gniazdo XLR) następnego urządzenia DMX. Wyjście DMX tego urządzenia podłączyć w taki sam sposób do wejścia DMX następnego urządzenia i tak dalej. Należy pamiętać, że urządzenia DMX podłącza się szeregowo, a połączeń nie można rozdzielać bez aktywnego rozdzielacza. Maksymalna liczba urządzeń DMX w łańcuchu DMX nie może przekraczać 32.

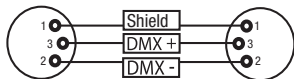
Obszerny wybór odpowiednich kabli DMX oferują linie produktów Adam Hall 3 STAR, 4 STAR i 5 STAR.

KABEL DMX:

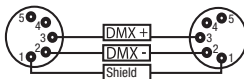
W przypadku stosowania własnych kabli należy bezwzględnie przestrzegać informacji podanych na ilustracjach na tej stronie. W żadnym wypadku nie wolno łączyć osłony kabla z końcówką uziemiającą wtyczki. Należy także pamiętać, aby osłona nie miała kontaktu z obudową wtyczki XLR. Jeśli osłona ma kontakt z uziemieniem, może dojść do awarii systemu.

Przyporządkowanie wtyczek:

Kabel DMX z 3-stykowymi wtyczkami XLR:



Kabel DMX z 5-stykowymi wtyczkami XLR (pin 4 i 5 są niepodłączone):



TERMINATOR DMX:

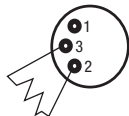
Aby zapobiec awariom systemu, należy wyposażać ostatnie urządzenie w łańcuchu DMX w terminator (120 Ω , 1/4 W).

3-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT3

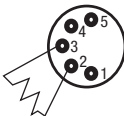
5-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT5

Przyporządkowanie wtyczek:

3-stykowa wtyczka XLR:



5-stykowa wtyczka XLR:



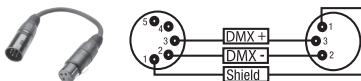
ADAPTER DMX:

Możliwa jest także kombinacja urządzeń DMX z 3-stykowymi przyłączami i urządzeń DMX z 5-stykowymi przyłączami w jednym łańcuchu DMX przy użyciu adapterów.

Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 5-stykowy XLR, męski, na 3-stykowy XLR, żeński: K3DGF0020

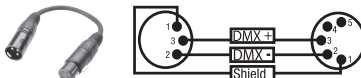
Pin 4 i 5 są niepodłączone.



Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 3-stykowy XLR, męski, na 5-stykowy XLR, żeński: K3DHM0020

Pin 4 i 5 są niepodłączone.



IT DMX512

DMX (Digital Multiplex) è la sigla di un protocollo di trasmissione universale per la comunicazione tra dispositivi e controller. Un controller DMX invia dati DMX ai dispositivi DMX collegati. I dati DMX vengono sempre trasmessi come flusso di dati seriale, che viene inoltrato da un dispositivo collegato al successivo attraverso le connessioni (connettori XLR) DMX IN e DMX OUT presenti per ogni dispositivo DMX compatibile, per un massimo di 32 dispositivi. L'ultimo dispositivo della catena deve essere dotato di un connettore terminale (terminatore).

COLLEGAMENTO DMX:

DMX è il linguaggio condiviso che consente l'accoppiamento tra diversi tipi di dispositivo e modelli di produttori differenti e il controllo da parte di un controller centrale, a condizione che tutti i dispositivi e il controller siano DMX compatibili. Per una trasmissione dei dati ottimale, il cavo che collega i singoli dispositivi deve essere il più corto possibile. L'ordine dei dispositivi nella rete DMX non influisce sull'indirizzamento. Il dispositivo con indirizzo DMX 1 può quindi trovarsi in una posizione qualsiasi della catena DMX (serie): all'inizio, alla fine o in qualsiasi punto al centro. Se a un dispositivo viene assegnato l'indirizzo DMX 1, il controller "sa" di dover inviare a questo dispositivo tutti i dati attribuiti all'indirizzo 1, indipendentemente dalla sua posizione nella interconnessione DMX.

ACCOPIAMENTO SERIALE DI PIÙ PROIETTORI

1. Collegare il connettore XLR maschio (a 3 o 5 poli) del cavo DMX con l'uscita DMX (presa XLR femmina) del primo dispositivo DMX (ad esempio controller DMX).
2. Collegare il connettore XLR femmina del cavo DMX connesso al primo proiettore DMX con l'ingresso DMX (presa XLR maschio) del successivo dispositivo DMX. Analogamente, collegare l'uscita DMX di questo dispositivo con l'ingresso DMX del dispositivo seguente e così via. Tenere presente che in linea di principio i dispositivi DMX sono collegati in serie e i collegamenti non si possono condividere senza uno splitter attivo. In una catena DMX i dispositivi DMX non possono essere più di 32.

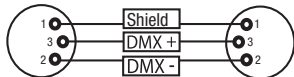
Nelle linee di prodotti Adam Hall 3 STAR, 4 STAR e 5 STAR è disponibile un'ampia scelta di cavi DMX.

CAVO DMX:

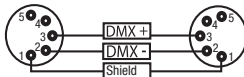
In caso di cavi di propria realizzazione, procedere secondo le figure di questa pagina. Non collegare mai la schermatura dei cavi con il contatto di massa del connettore e assicurarsi che la schermatura non entri in contatto con l'involucro del connettore XLR. Il contatto di massa della schermatura può generare guasti al sistema.

Configurazione dei connettori:

Cavo DMX con connettori XLR a 3 poli:



Cavo DMX con connettori XLR a 5 poli (pin 4 e 5 non assegnati):



CONNETTORE TERMINALE DMX (TERMINATORE):

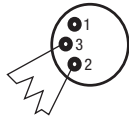
Per evitare errori di sistema, l'ultimo dispositivo di una catena DMX deve essere dotato di una resistenza di terminazione (120 ohm, 1/4 W).

Connettore XLR a 3 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT3

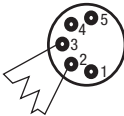
Connettore XLR a 5 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT5

Configurazione dei connettori:

Connettore XLR a 3 poli:



Connettore XLR a 5 poli:

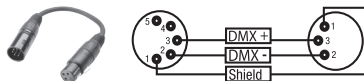


ADATTATORE DMX:

Se si utilizzano degli adattatori, in una catena DMX si possono anche combinare dispositivi DMX con collegamenti a 3 poli e dispositivi DMX con collegamenti a 5 poli.

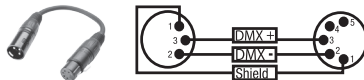
Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 5 poli a XLR femmina 3 poli: K3DGF0020
Pin 4 e 5 non assegnati.



Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 3 poli a XLR femmina 5 poli: K3DHM0020
Pin 4 e 5 non assegnati.



SETTING UP AND MOUNTING / AUFSTELLUNG UND MONTAGE / MISE EN PLACE ET MONTAGE / INSTALACIÓN Y MONTAJE / USTAWIENIE I MONTAŻ / INSTALLAZIONE E MONTAGGIO



EN Thanks to the integrated rubber feet, the spotlight can be placed in a suitable location on the stage floor etc. Mounting on a truss is performed with the help of the supplied omega mounting bracket and a suitable truss clamp (not included). Make sure that the connection to the device is solid and secure the device with a suitable safety rope to the safety screw eye (A). Important Notice: Overhead installation should only be carried out by trained personnel.

DE Dank der integrierten Gummifüße kann der Scheinwerfer an einer geeigneten Stelle auf den Bühnenboden etc. gestellt werden. Die Montage an einer Traverse erfolgt mit Hilfe des mitgelieferten Omega-Bügels und einer geeigneten Traversenklemme (nicht im Lieferumfang enthalten). Sorgen Sie für eine feste Verbindung am Gerät und sichern Sie es mit einem geeigneten Sicherungsseil an der Sicherungsöse (A). Wichtiger Hinweis: Überkopfmontage darf nur von dafür ausgebildetem Personal durchgeführt werden.

FR Grâce à ses pieds caoutchouc intégrés, le projecteur peut être posé sur scène, à l'endroit désiré, directement sur le sol. Le montage sur barre ou structure métallique s'effectue par l'intermédiaire du support en oméga livré et une pince pour structures (non livrée). Vérifiez la solidité de la fixation et sécurisez l'appareil via une élingue de sécurité passée dans l'œillet correspondant (A). Avertissement important : Le montage en hauteur doit être exclusivement effectué par du personnel spécialement formé.

ES Gracias a los pies de goma integrados, el foco se puede instalar perfectamente en el suelo de un escenario, por ejemplo. Para montarlo en trusses, utilice el soporte en omega suministrado y una abrazadera adecuada (no suministrada). Para mayor seguridad, asegure el equipo introduciendo un cable de seguridad apropiado a través de la argolla (A). Nota importante: El montaje suspendido sólo puede realizarse por personal experimentado.

PL Dzięki zintegrowanym gumowym nóżkom reflektor można ustawić w odpowiednim miejscu na scenie itp. Do montażu na trawersie służy znajdujący się w zestawie pałąk Omega oraz specjalny zacisk do trawersu (dostępny poza zestawem). Należy zadbać o stabilne połączenie urządzenia i zabezpieczyć je odpowiednią liną zabezpieczającą, przewlekając ją przez uchwyt bezpieczeństwa (A). Ważna informacja: montaż nad głową może być wykonywany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel.

IT Grazie ai piedini in gomma integrati, il faro può essere collocato in un punto adatto, ad esempio sul pavimento del palco. Per effettuare il montaggio su traversa, utilizzare la staffa Omega fornita in dotazione e un morsetto adatto (non compreso). Aver cura di fissare il dispositivo saldamente e per maggior sicurezza far passare un cavo di sicurezza adatto attraverso l'apposito occhiello (A). Nota importante: il montaggio sopratesta deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato.

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / PRZYLĄCZA, WYMIARY I MONTAŻ / DATI TECNICI

EN	Model Name:	CLABAR100
	Product Type:	LED moving light
	Type:	Moving Bar
	LED Colour Spectrum:	RGBW
	Number of LEDs:	7
	LED Type:	15 W
	Refresh Rate:	3600 Hz
	Beam Angle:	4°
	Art-Net Input:	RJ45
	Art-Net Output:	RJ45
	DMX Input:	3-pin XLR male 5-pin XLR male
	DMX Output:	3-pin XLR female 5-pin XLR female
	DMX Mode:	9-channel, 19-channel, 29-channel, 39-channel
	DMX Functions:	Pan/Tilt, Pan/Tilt fine, Pan/Tilt Rotation, Dimmer, Auto programs, Strobe, Dimmer curves, Colour temperature correction, RGBW LED 1-7
	Standalone Functions:	Auto Programs Prog1 - Prog8, Static Mode, Master/Slave Mode
	Control:	DMX512, Art-Net, RDM enabled
	PAN Angle:	continuous
	TILT Angle:	continuous
	Controllers:	Mode, Enter, Up, Down, +, -
	Display Elements:	backlit colour LCD display, battery power supply for network-independent system adjustments (automatically recharging battery)
	Operating Voltage:	100 - 240V AC / 50 - 60Hz
	Power Consumption:	140 W
	Illuminance (@ 1 m):	42,000 lx
	Light Output:	2300 lm
	Power Connector:	Neutrik powerCON input and output
	Fuse:	T2AL / 250 V (5 x 20 mm)
	Operating Temperature:	0°C - 40°C
	Relative Humidity:	< 85% non-condensing
	Housing Material:	metal, ABS
	Housing Colour:	black
	Housing Cooling:	convection
	Dimensions (W x H x D, excluding bracket):	570 x 260 x 195 mm
	Weight:	9.8 kg
	Other Features:	1 m power cable with Neutrik powerCON connector and omega mounting bracket included

DE	Modellbezeichnung:	CLABAR100
	Produktart:	LED Moving Light
	Typ:	Moving Bar
	Farbspektrum LED:	RGBW
	LED Anzahl:	7
	LED Typ:	15W
	Wiederholrate:	3600 Hz
	Abstrahlwinkel:	4°
	Art-Net Eingang:	RJ45
	Art-Net Ausgang:	RJ45

DMX-Eingang:	3-Pol XLR männlich 5-Pol XLR männlich
DMX-Ausgang:	3-Pol XLR weiblich 5-Pol XLR weiblich
DMX-Modus:	9-Kanal, 19-Kanal, 29-Kanal, 39-Kanal
DMX Funktionen:	Pan/Tilt, Pan/Tilt fein, Pan/Tilt Rotation, Dimmer, Auto Programme, Stroboskop, Dimmerkurven, Farbtemperatur Korrektur, RGBW LED 1-7
Standalone Funktionen:	Auto Programme Prog1 - Prog8, Statischer Modus, Master/Slave-Betrieb
Steuerung:	DMX512, Art-Net, RDM enabled
PAN Winkel:	unbegrenzt
TILT Winkel:	unbegrenzt
Bedienelemente:	Mode, Enter, Up, Down, +, -
Anzeigeelemente:	beleuchtetes Farb-LC-Display, Batteriespeisung für netzunabhängige Systemeinstellungen (automatisch wiederaufladender Akku)
Betriebsspannung:	100 - 240V AC / 50 - 60Hz
Leistungsaufnahme:	140W
Beleuchtungsstärke (@ 1m):	42000 lx
Lichtstrom:	2300 lm
Stromversorgungsanschluss:	Neutrik powerCON Ein- und Ausgang
Sicherung:	T2AL / 250V (5 x 20 mm)
Betriebstemperatur:	0°C - 40°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	< 85%, nicht kondensierend
Gehäusematerial:	Metall, ABS
Gehäusefarbe:	schwarz
Gehäusekühlung:	Konvektion
Abmessungen (B x H x T, ohne Montagebügel):	570 x 260 x 195mm
Gewicht:	9,8kg
Weitere Eigenschaften:	1 m Netzkabel mit Neutrik powerCON-Stecker und Omega-Montagebügel im Lieferumfang

FR

Référence Modèle :	CLABAR100
Type de Produit :	Projecteur asservi LED
Type :	Barre de projecteurs asservie
Spectre de Couleurs LED :	RGBW
Nombre de LED :	7
Type de LED :	15 W
Fréquence de Rafrâichissement :	3600 Hz
Angle de Départ :	4°
Entrée Art-Net :	RJ45
Sortie Art-Net :	RJ45
Entrée DMX :	XLR 3 points mâle XLR 5 points mâle
Sortie DMX :	XLR 3 points femelle XLR 5 points femelle
Modes DMX :	9 canaux, 19 canaux, 29 canaux, 39 canaux
Fonctions DMX :	Pan/Tilt, Pan/Tilt fin, Pan/Tilt infinis, Dimmer, programmes Auto, Stroboscope, courbes Dimmer, correction de température de couleur, LED RGBW 1 à 7
Fonctions en Mode Autonome :	Programmes automatiques Prog1 - Prog8, mode statique, mode Master/Slave
Pilotage :	DMX 512, Art-Net, compatible RDM
Angle de PAN :	illimité
Angle de TILT :	illimité
Contrôles :	Mode, Enter, Up, Down, +, -
Indicateurs :	Écran LCD à rétroéclairage couleur, alimentation sur batterie pour réglage système sans branchement secteur (accu à recharge automatique)
Tension Secteur :	100 - 240 V, 50/60Hz

Consummation Électrique :	140 W
Éclairage lumineux (à 1 m) :	42000 lux
Flux Lumineux :	2300 lumen
Branchement secteur :	entrée et renvoi sur connecteur Neutrik PowerCon
Fusible :	Type T2AL / 250V (5 x 20 mm).
Température d'utilisation :	0°C - 40°C
Taux d'hygrométrie relative :	< 85%, sans condensation
Matériau Boîtier :	Métal et ABS
Couleur boîtier :	noir
Refroidissement :	par convection
Dimensions (LxHxP, sans équerre de montage)	570 x 260 x 195 mm
Masse :	9,8 kg
Divers :	Livré avec câble secteur 1 m avec connecteur Neutrik powerCON et support de montage en oméga

ES

Nombre del modelo:	CLABAR100
Tipo de producto:	Cabeza móvil LED
Tipo:	Barra móvil
Colores de LED:	RGBW
Número de LED:	7
Tipo de LED:	15 W
Frecuencia de refresco:	3600 Hz
Ángulo de dispersión:	4°
Entrada Art-Net:	RJ45
Salida Art-Net:	RJ45
Entrada DMX:	XLR de 3 pines macho XLR de 5 pines macho
Salida DMX:	XLR de 3 pines hembra XLR de 5 pines hembra
Modos DMX:	9 canales, 19 canales, 29 canales, 39 canales
Funciones DMX:	Pan/Tilt, Pan/Tilt fino, giros en horizontal y vertical, atenuador, programas automáticos, estrobo, curvas de atenuación, corrección de la temperatura de color, LED RGBW 1-7
Modos Autónomo:	Programas automáticos Prog1 a Prog8, modo fijo, modo maestro/esclavo
Control:	DMX512, Art-Net, compatible con RDM
Ángulo de giro horizontal (pan):	Ilimitado
Ángulo de giro vertical (tilt):	Ilimitado
Controles:	Mode, Enter, Arriba, Abajo, +, -
Indicadores:	Pantalla LCD de colores, alimentada por batería para realizar ajustes sin conexión a la red eléctrica (recarga automática de batería)
Alimentación eléctrica:	100 - 240 VAC, 50/60 Hz
Consumo:	140 W
Iluminancia a 1 metro:	42.000 lux
Flujo luminoso:	2300 lm
Conexión de alimentación eléctrica:	Entrada y salida por Neutrik powerCON
Fusible:	T2AL/250V (5 x 20 mm)
Rango operativo de temperaturas:	0 a 40 °C
Humedad relativa:	< 85%, sin condensación
Material de la carcasa:	Metal, ABS
Color de la carcasa:	Negro
Refrigeración:	Convección
Dimensiones (An x Al x F, sin soporte de montaje):	570 x 260 x 195 mm
Peso:	9,8 kg
Otras características:	Cable eléctrico de 1 m con conector Neutrik powerCON y soporte de montaje en omega suministrados

Oznaczenie modelu:	CLABAR100
Rodzaj produktu:	LED Moving Light
Typ:	Moving Bar
Spektrum kolorów diod LED	RGBW
Liczba diod LED:	7
Typ diod LED:	15 W
Częstotliwość odświeżania:	3600 Hz
Kąt wiązki światła:	4°
Wejście Art-Net:	RJ45
Wyjście Art-Net:	RJ45
Wejście DMX:	3-stykowe XLR męskie 5-stykowe XLR męskie
Wyjście DMX:	3-stykowe XLR żeńskie 5-stykowe XLR żeńskie
Tryb DMX:	9-kanalowy, 19-kanalowy, 29-kanalowy, 39-kanalowy
Funkcje DMX:	Pan/Tilt, dokładne ustawienie Pan/Tilt, zapętlenie Pan/Tilt, Dimmer, programy automatyczne, stroboskop, krzywe ściemniania, korekta temperatury kolorów, LED 1-7
Funkcje Standalone:	Programy automatyczne Prog1–Prog8, tryb statyczny, tryby pracy Master/Slave
Sterowanie:	DMX512, Art-Net, zgodność ze standardem RDM
Kąt ruchu PAN:	nieograniczony
Kąt ruchu TILT:	nieograniczony
Elementy obsługi:	Mode, Enter, Up, Down, +, -
Wskaźniki:	podświetlany wyświetlacz LCD, wskaźnik akumulatorowego zasilania wyświetlacza umożliwiającego prowadzenie ustawień niezależnie od dostępności zasilania sieciowego (akumulator ładowany automatycznie)
Napięcie robocze:	100–240 V AC/50–60 Hz
Pobór mocy:	140 W
Natężenie oświetlenia (w odległości 1 m):	42 000 lx
Strumień świetlny:	2300 lm
Złącze zasilania:	wejście i wyjście Neutrik PowerCON
Bezpiecznik:	T2AL/250 V (5 x 20 mm)
Temperatura pracy:	0°C–40°C
Względna wilgotność powietrza:	< 85%, bez kondensacji
Materiał obudowy:	metal, ABS
Kolor obudowy:	czarny
Chłodzenie obudowy:	konwekcyjne
Wymiary (szer. x wys. x gł., bez pałąka montażowego):	570 x 260 x 195 mm
Waga:	9,8 kg
Pozostałe cechy:	Kabel sieciowy 1 m z wtyczką Neutrik powerCON i pałąk montażowy Omega w zestawie

Nome del modello:	CLABAR100
Tipo di prodotto:	Testa mobile LED
Tipo:	Barra mobile
Spettro cromatico LED:	RGBW
Numero di LED:	7
Tipo di LED:	15 W
Frequenza di ripetizione:	3.600 Hz
Angolo di dispersione:	4°
Ingresso Art-Net:	RJ45
Uscita Art-Net:	RJ45
Ingresso DMX:	XLR a 3 poli maschio XLR a 5 poli maschio

Uscita DMX:	XLR a 3 poli femmina XLR a 5 poli femmina
Modalità DMX:	9 canali, 19 canali, 29 canali, 39 canali
Funzioni DMX:	Pan/Tilt, Pan/Tilt fine, rotazione Pan/Tilt, dimmer, programmi auto, stroboscopio, curve dimmer, correzione della temperatura cromatica, LED 1-7 RGBW
Funzioni standalone:	Programmi auto Prog1 - Prog8, modalità statica, funzionamento master/slave
Comando:	Compatibile con DMX512, Art-Net, RDM
Angolo del giro orizzontale (pan):	Continuo
Angolo del giro verticale (tilt):	Continuo
Elementi di comando:	Mode, Enter, Su, Giù, +, -
Indicatori:	Display LCD a colori illuminato, alimentazione a batteria per impostazioni di sistema non dipendenti elettrica (batteria a ricarica automatica)
Tensione di esercizio:	100 - 240 V AC, 50/60 Hz
Potenza assorbita:	140 W
Potenza di illuminazione (a 1 m):	42.000 lx
Flusso luminoso:	2.300 lm
Collegamento alimentazione elettrica:	Ingresso e uscita Neutrik powerCON
Fusibile:	T2AL / 250 V (5 x 20 mm)
Temperatura di esercizio:	0 °C - 40
Umidità dell'aria relativa:	< 85%, senza condensazione
Materiale cassa:	Metallo, ABS
Colore cassa:	Nero
Raffreddamento della cassa:	Convezione
Ingombro (L x H x P, senza staffa di montaggio):	570 x 260 x 195 mm
Peso:	9,8 kg
Altre caratteristiche:	1 m cavo di rete con connettore Neutrik powerCON e staffa di montaggio Omega forniti in dotazione

MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. To enquire about the current declaration of conformity, please contact info@adamhall.com.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(Valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system) This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. Die aktuelle Konformitätserklärung können Sie unter info@adamhall.com anfragen.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. Vous pouvez nous demander la déclaration de conformité actuelle à l'adresse info@adamhall.com.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0. Puede solicitar la declaración de conformidad enviando un mensaje a info@adamhall.com.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. W celu uzyskania aktualnej wersji deklaracji zgodności proszę zwrócić się z zapytaniem na e-mail: info@adamhall.com.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.



MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0. La dichiarazione di conformità aggiornata può essere richiesta a info@adamhall.com.



CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.



WWW.CAMEOLIGHT.COM